58 II/1987 BRASS BULLETIN

NOUVELLES DU MONDE

NOMINATION. Pierre Dutot, déjà professeur de trompette au Conservatoire national supérieur de Musique de Lyon vient d'obtenir le poste de trompettiste à l'Orchestre national de la même ville. De ce fait, le dynamique virtuose français quitte sa Normandie natale pour le Lyonnais.

MIRAFONE-MIRAPHONE. L'entreprise américaine (avec f) vient d'être rachetée par son homonyme d'Allemagne de l'Ouest (avec ph), qui était son principal fournisseur. Les négociations ont été menées par le sémillant Wolfgang Meyer, P.D.G. de Waldkraiburg. (*Photo*)

COLLECTIONNEURS ATTENTION. Un corniste français a concrétisé sa passion en réalisant des figurines de musiciens de cuivres de différentes époques et de différents pays en respectant fidèlement l'organologie. C'est même devenu son activité principale. Il peut créer sur demande des collections de toutes natures, des dioramas thématiques: musiciens en concerts, atelier de facteur de cuivre et même des orchestres symphoniques complets... Adresse: Philippe Longrez, 235, rue du Pot Trinquat, F-46000 Cahors. ☎ (16) 65 35 07 36. (*Photo*)

NEUSCHEL 1557. Christopher Monk, le grand spécialiste anglais des instruments à vent historiques (serpents, cornets à bouquin, etc.) réalisait au compte-goutte d'excellentes copies de saqueboutes d'après un original de Neuschel datant de 1557. Mieux secondé par un artisan de première force, Monk peut aujourd'hui répondre rapidement à la demande avec des réalisations impeccables et à des prix défiant toute concurrence (£495). (*Photo*) ■

NACHRICHTEN AUS ALLER WELT

ERNENNUNG. Pierre Dutot, bereits Lehrer für Trompete am Nationalen Konservatorium von Lyon, wurde so eben zum Solotrompeter des Nationalen Orchesters dieser Stadt ernannt. Deshalb verlässt dieser dynamische französische Virtuose seine heimatliche Normandie, um ins Lyonnais überzusiedeln.

MIRAFONE-MIRAPHONE. Das amerikanische Unternehmen (mit F) wurde von seinem Namensvetter (mit PH) in Westdeutschland aufgekauft, welcher sein hauptsächlicher Lieferant war. Die Verhandlungen wurden vom tüchtigen Wolfgang Meier, dem Generaldirektor von Waldkraiburg, geführt. (*Foto*)

SAMMLER AUFGEPASST. Ein französischer Hornist hat seiner Leidenschaft Gestalt verliehen, indem er kleine Figuren von Blechblasinstrumentenmusikern verschiedener Zeiten und verschiedener Länder geschaffen hat, wobei er die genauen Formen getreu respektiert. Dies ist sogar seine Haupttätigkeit geworden. Er kann auf Anfrage Sammlungen aller Arten herstellen. Thematische Ausstellungen: Musiker im Konzert, Blechblasinstrumentenbauerwerkstätten und sogar ganze Sinfonieorchester... Adresse: Philippe Longrez, 235, rue du Pot Trinquat, F-46000 Cahors. ☎ (16) 65 35 07 36. (*Foto*)

NEUSCHEL 1557. Christopher Monk, der grosse englische Spezialist für historische Blasinstrumente (Serpente, Zinken, usw.) stellte tropfenweise ausgezeichnete Kopien von Renaissanceposaunen nach einem Original von Neuschel 1557 her. Nun hat er sich die Mitarbeit eines erstklassigen Handwerkers gesichert und kann rasch ausgezeichnete Instrumente zu konkurrenzlosen Preisen liefern (£495). (*Foto*) ■

WORLD NEWS

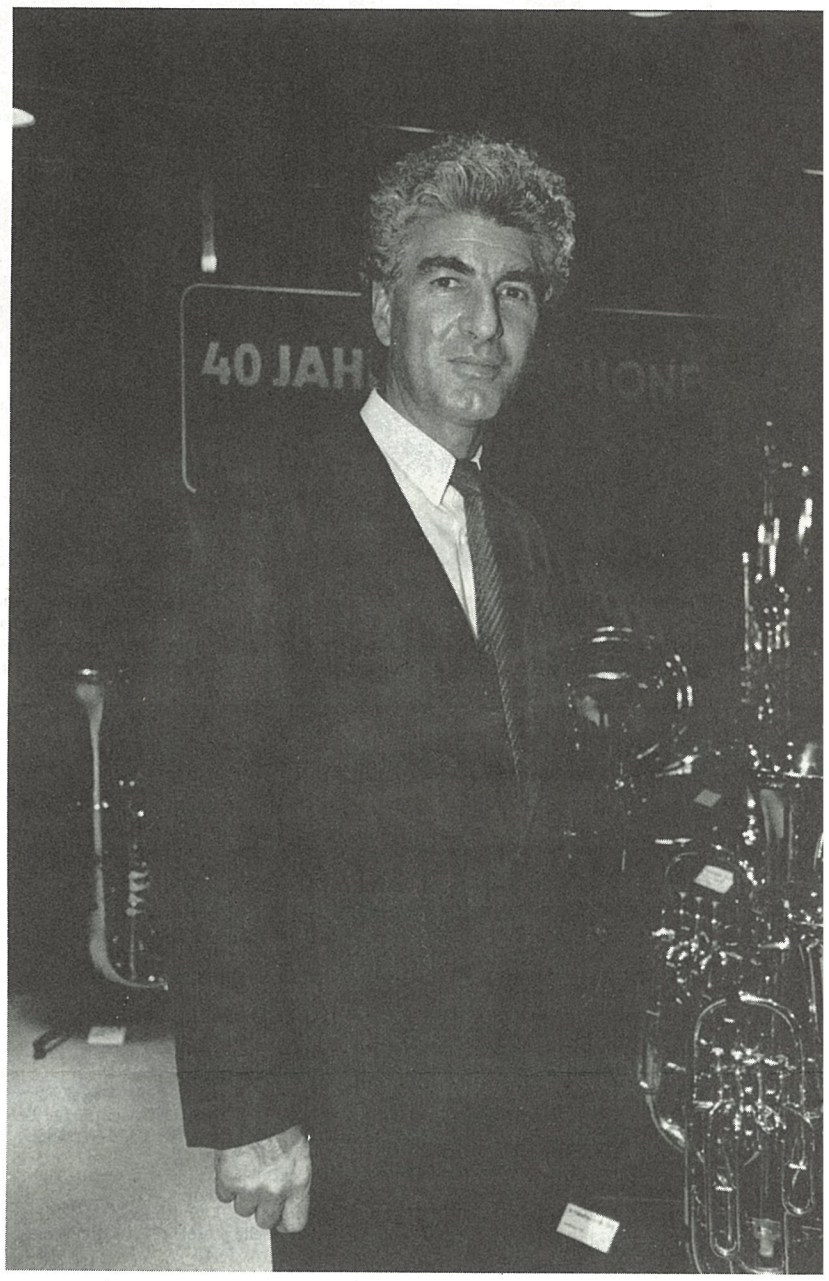
APPOINTMENT. Pierre Dutot, already professor of trumpet at the Lyon Conservatoire, has just been appointed as a trumpeter to the national orchestra in the same town. So this dynamic French virtuoso is leaving his native Normandy to move south.

MIRAFONE-MIRAPHONE. The American firm (with an *f*) has just been bought by its West German namesake (with a *ph*), its main supplier. The negotiations were led by the sprightly Wolfgang Meyer, managing director in Waldkraiburg. (*photo*)

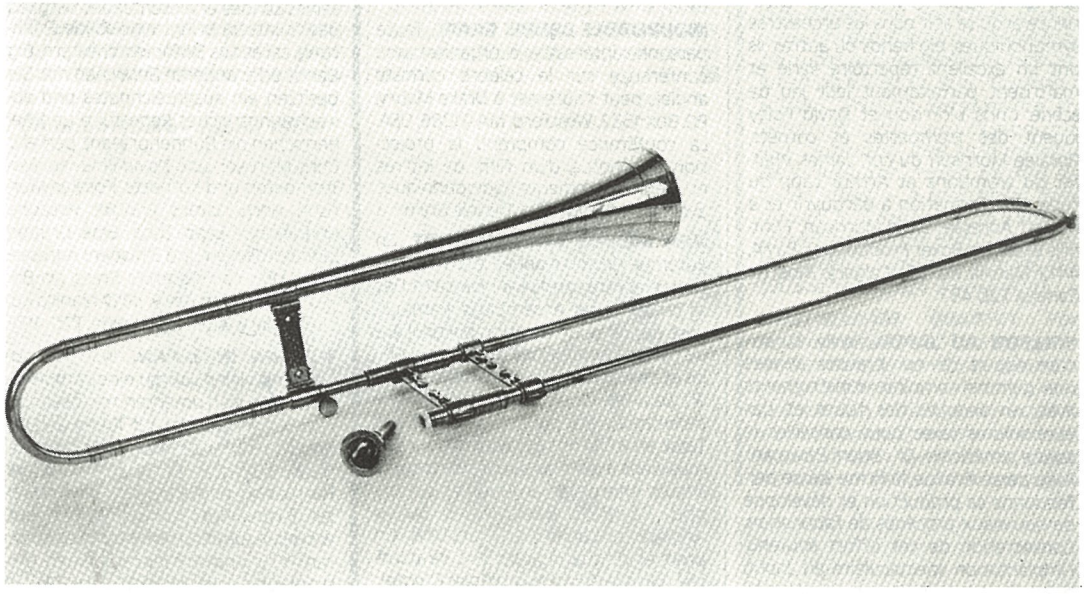
CALLING ALL COLLECTORS. A horn player in France has realised his dream by producing figurines of brass players from various periods and various countries with complete organological accuracy. It has even become his main business. He can produce all kinds of collections and complete scenes to order: musicians at concerts, brass instrument maker's workshops and even whole symphony orchestras. Address: Philippe Longrez, 235 rue du Pot Trinquat, F-46000 Cahors, France. ☎ (16) 65 35 07 36. (*photo*)

NEUSCHEL 1557. Christopher Monk, that great English specialist in historical wind instruments (serpents, cornettos etc.) has been producing excellent sackbuts, copies of a Neuschel original of 1557, but in penny numbers. Now, with the help of a first-rate craftsman, Monk is able to meet demand quickly with an impeccable product and at prices which will defy any competitor (£495). (*photo*) ■

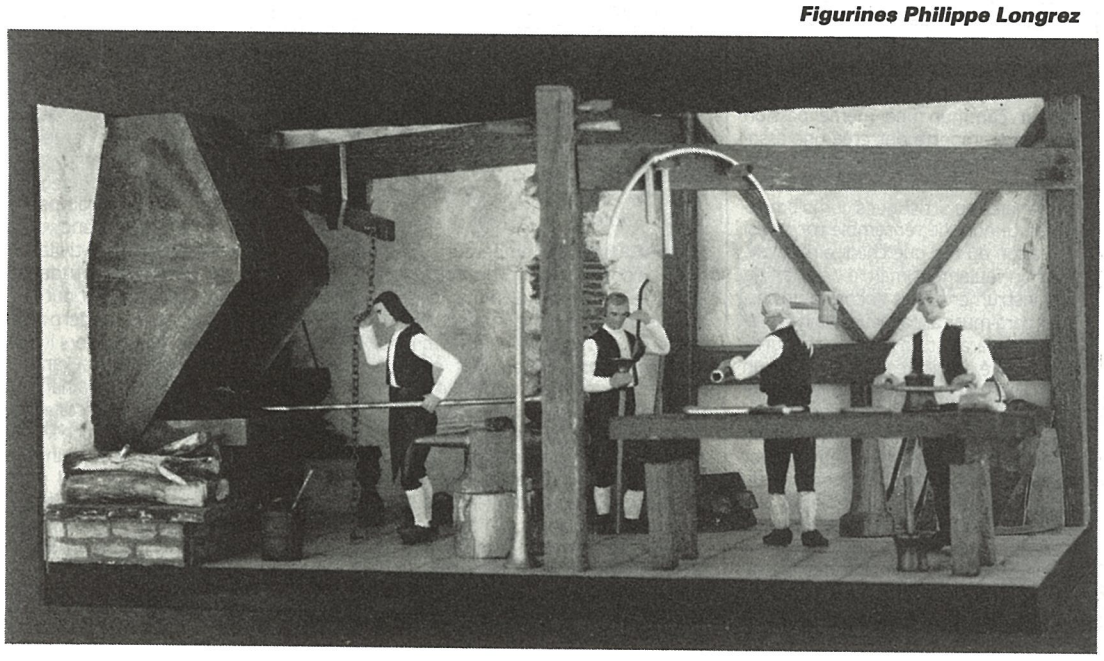
Wolfgang Meyer (Miraphone)

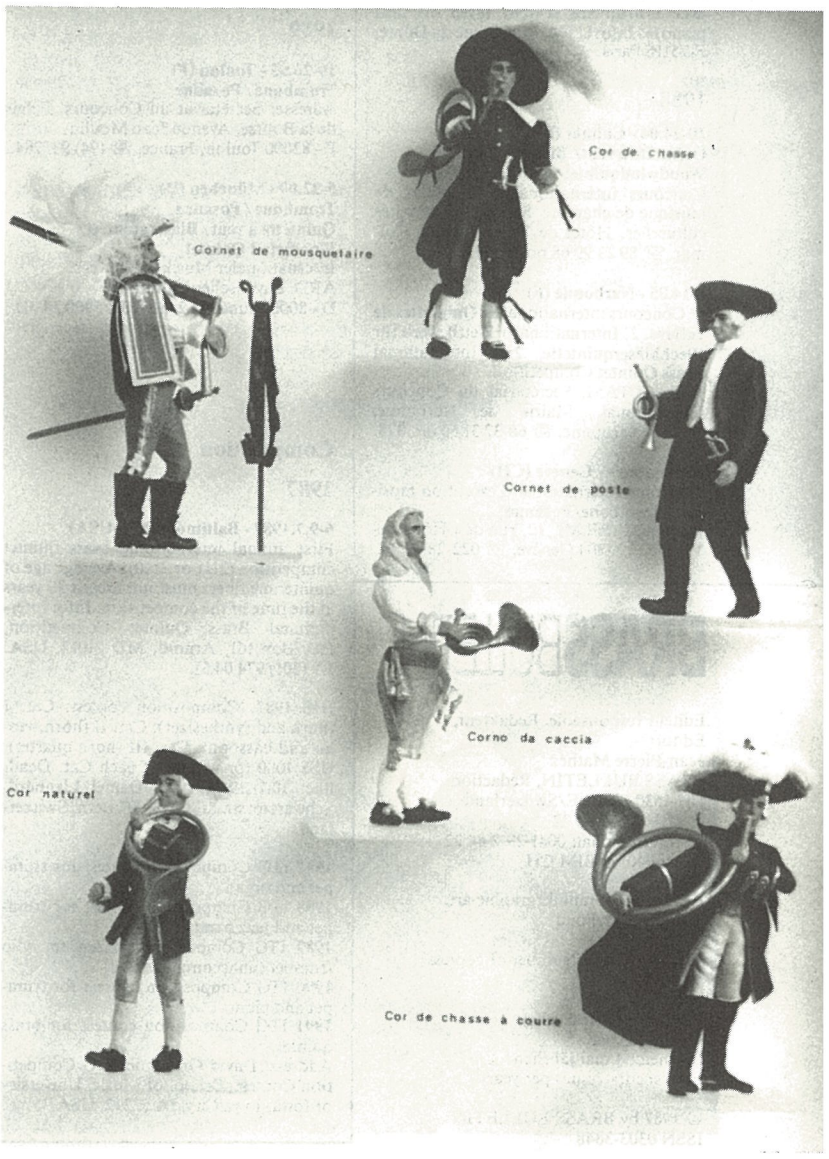


Chr. Monk (Sackbut after J. Neuschel 1557)



Figurines Philippe Longrez







Ensemble Pro Brass

Gustav Höna, Alfred Lauss, Robert Spour (keyboards), Tobias Zangerl, Siegfried Punz, Janos Kevehazy, Sandy Sonntagbauer (bassguitarre), Sandor Balogh, Christian Mühlbacher (perc.), Jenö Kevehazy, Vilmos Szabo, Matyas Antal (Dir.), Franz Hueber (perc.), György Geiger, Istvan Somorjai, Hannes Peer, Anton Mühlhofer (perc.), Laszlo Szabo, Hans Gansch, Fritz Handlbauer

CONCOURS
WETTBEWERBE
COMPETITION

1987

Août/septembre — Genève (CH)
Concours international d'exécution musicale: **Trompette/ Trompete/ Trumpet**
Adresse: C.I.E.M., 12, rue de l'Hôtel-de-Ville, CH - 1204 Genève. ☎ 022-28 62 08.

22.9-1.10 - Belgrade (YU)
Quintette à vent/ Bläserquintett/ Woodwind Quintet
Adresse: Concours international des Jeunesses Musicales, Terazije 26/II, YU-11000 Belgrade (Yougoslavie)
☎ 011 - 686380.

2-6.11 - Paris (F)
IV[e] Concours international de Musique de Chambre: Catégorie «formations avec instruments à vent (avec ou sans piano)». Info: U.F.A.M., 10, rue du Dôme, F-75116 Paris.

1988

20-24.04 - Colmar (F)
Quintette à vent/ Bläserquintett/ Woodwindquintet
Concours international d'ensembles de musique de chambre. Service des activités culturelles, Hôtel de Ville, F-68000 Colmar. ☎ 89 23 99 68 poste 1333.

8-14.05 - Narbonne (F)
2[e] Concours international de **Quintettes de cuivres.** 2. Internationaler Wettbewerb für **Blechbläserquintette.** 2nd International **Brass Quintet** Competition.
Info: COPAM, Secrétariat du Concours international, Mairie de Narbonne, F-11100 Narbonne. ☎ 68-32 31 60 int. 378.

Septembre — Genève (CH)
Concours international d'exécution musicale: **Trombone/Posaune**
Adresse: C.I.E.M., 12, rue de l'Hôtel-de-Ville, CH - 1204 Genève. ☎ 022-28 62 08.

6-23.09 - München (D)
Cor / Horn
Internationaler Musikwettbewerb.
ARD, Bayerischer Rundfunk,
D - 8000 München 2. ☎ 089/5900 24 71.

15-24.09 - Paris (F)
2[e] Concours international de **trompette** «Maurice André». Salle Pleyel. Info: A.N.D.C., Danièle Leibovici, 5, rue Bellart, F-75015 Paris. ☎ 0033-1-47 83 33 58.

10 - Vercelli (I)
Trombone/Posaune
Concorso «G.B. Viotti», Società del Quartetto, Casella postale 127, I-13100 Vercelli.
☎ (0161) 6 52 64.

1989

19-26.05 - Toulon (F)
Trombone / Posaune
Adresse: Secrétariat du Concours, Palais de la Bourse, Avenue Jean Moulin,
F - 83000 Toulon, France. ☎ (94) 935284.

5-22.09 - München (D)
Trombone / Posaune
Quintette à vent / Bläserquintett / Woodwind Quintet
Internationaler Musikwettbewerb.
ARD, Bayerischer Rundfunk,
D - 8000 München 2. ☎ 089/5900 24 71.

Composition

1987

6-9.7.1987 - Baltimore (MA-USA)
First annual international brass quintet competition (2111 or 2120). Average age of quintet members must not exceed 30 years at the time of the competition. Info: International Brass Quintet Competition, P.O. Box 161, Arnold, MD 21012, USA.
☎ (301) 974 04 51.

IHS 1987. Composition contest: Cat. I (horn and synthesizer), Cat. II (horn, violin and bassoon), Cat. III (horn quartet). US$ 1000 for winner of each Cat. Deadline: 10.11.1987. Info: Daniel Lienhard, Schwarztorstr. 51, CH-3007 Bern, Switzerland.

1987 ITG Composition contest for trumpet and organ.
1988 ITG Composition contest for trumpet and jazz band
1989 ITG Composition contest for solo trumpet (unaccompanied)
1990 ITG Composition contest for trumpet and piano
1991 ITG Composition contest for brass quintet
Address: David Greenhoe, ITG Competition Contest, School of Music, University of Iowa, Iowa City, IA 52242, USA.

BRASSBULLETIN

Editeur responsable, Redakteur, Editor:
Jean-Pierre Mathez
BRASS BULLETIN, Rédaction
CH-1630 BULLE/Switzerland
✆ CH: 029-2 44 22
✆ International: 0041-29-2 44 22
Telex: 940100 BIM CH

Graphisme/Graphik/graphic art:
Philippe Paschoud

Tirage/Auflage/Number of copies:
5 000

Parution (trimestrielle):
4 numéros par an
Erscheint 4 mal jährlich
Published: 4 issues per year

© 1987 by BRASS BULLETIN

ISSN 0303-3848

NOUVELLES DU MONDE

PRO BRASS. L'ensemble de cuivres austro-hongrois anime depuis plusieurs années le monde musical traditionnel avec une conception sonore originale. Un premier disque au titre évocateur («A la Carte») a connu la faveur des médias autrichiens. Une grande tournée est prévue en Autriche du 23 avril au 9 mai 1987. Info: Studio für angewandte Musik, Brucknerstr. 12, A-4501 Neuhofen/Krems, Oberösterreich. (*Photo*)

FOOTHILLS BRASS QUINTET. Fondé en 1980 à Calgary au Canada, cet ensemble s'est imposé comme l'un des meilleurs du pays. Chaque membre du quintette apporte une solide expérience acquise soit dans les orchestres symphoniques, big bands ou autres. Ils ont un excellent répertoire varié et maîtrisent parfaitement leur jeu de scène. Chris Morrison et David Foley jouent des trompettes et cornets, Rosalee Morrison du cor, James Pfeiffer du trombone et Arthur Lapp du tuba. Une formation à découvrir et à inviter! Adresse: Chris Morrison, Foothills Brass, c/o Boxer Productions, Bay 4, 4412 Manilla Rd. S.E., Calgary, Alberta, Canada T2G 4B7.

WILLSON AU JAPON. Willy Kurath crée depuis de nombreuses années une gamme complète d'instruments avec, en vedette, des tubas et des euphoniums (avec pour conseiller le soliste américain Dr. Brian Bowman). Avec persévérance, la firme suisse perfectionne sa production et développe de nouveaux procédés de fabrication. Consécration de cet effort soutenu: l'implantation spectaculaire au Japon grâce à un accord commercial établi avec la Maison Global (Dir. Mikami), fournisseurs de plus de 300 magasins spécialisés dans ce pays. (*Photos*)

MEISTERBRASS QUARTET. Quatre musiciens japonais avec pour dénominateur commun une même passion pour la trompette ont créé une association unique: formation de concert (quatuor de trompettes) et activités artisanales ou artistiques complémentaires. Le nom de l'ensemble fut choisi en raison du fait que chaque membre est non seulement maître (*Meister*) de son instrument mais encore d'un secteur para-musical particulier: ainsi Hisanori Maehara est un facteur de sourdines réputé, Tamio Yoshida s'est fait un nom comme restaurateur d'instruments (il fabrique également des poupées musicales), Tamihiro Ozeki est un compositeur (édité!) et arrangeur reconnu (l'essentiel du répertoire du quatuor est arrangé par ses soins), tandis que Yoshinobu Mera est un historien de la musique et un connaisseur respecté dans le domaine des instruments originaux. Tous les quatre ont parachevé leurs études en Europe. Adresse info: *Meisterbrass Quartet*,



W. Kurath (Willson)

Yoshida Tamio, Nishi-Ohizumi 4-5-14, Nerima-Ku, Tokyo 177, Japon. (*Photo*)

INOUBLIABLE DENNIS BRAIN. Toute personne intéressée à organiser une conférence sur le célèbre corniste anglais peut s'adresser à Drake Mabry, P.O. Box 1537, Westford, MA 01886, USA. La conférence comprend la projection de photos, d'un film, de lettres et d'enregistrements radiophoniques avec Alfred, Aubrey et Dennis Brain.

NEW MEXICO BRASS QUINTET. En automne de cette année, cette formation célèbrera son 10[e] anniversaire. Dès sa création, cet ensemble dynamique s'est donné pour vocation particulière de commissionner des œuvres nouvelles et de les créer. C'est ainsi que plus de 30 œuvres (dont quelques-unes ont récemment été publiées aux éditions Tezak en R.F.A.) ont été écrites pour ces musiciens exemplaires par des compositeurs interpellés en Roumanie, Hongrie, R.F.A., Tchécoslovaquie, Suisse, Angleterre, Canada et Etats-Unis. Un premier disque digital vient de paraître. Adresse: *New Mexico Brass Quintet*, Dr. Karl Hinterbichler, University of New Mexico, Dept. of Music, Albuquerque, NM 87131, USA. (*Photo*)

POUR LE PLAISIR. L'«Igaku-Shoin Brass Ensemble» réunit onze cuivres non-professionnels qui partagent le même goût pour la musique. Un contact pour d'autres ensembles de statut similaire? Adresse: Osamu Morimoto, 2-15 Shirahamacho, Chigasaki, Kanagawa, 253 Japon. (*Photo*)

MAURICE ANDRÉ. L'empereur du vert-de-gris a donné un cours de maître très apprécié au Japon. Comme tous les grands artistes qui ont su conduire leur carrière jusqu'aux plus hauts sommets, Maurice André détient les clés de l'expression musicale et de la maîtrise technique. Les jeunes du monde entier attendent qu'il transmette ses connaissances et son savoir et qu'il ait un peu plus de disponibilité pour l'enseignement... En attendant la Ville Paris organise enfin (après la 1[re] édition de 1979) le 2[e] Concours international de trompette «Maurice André» (voir rubrique «Concours») en septembre 1988. Une fantastique fête de la trompette en perspective! (*Photos*) ■

NACHRICHTEN AUS ALLER WELT

PRO BRASS. Das österreichisch-ungarische Blechbläserensemble bereichert seit mehreren Jahren die Welt der klassischen Musik mit einer originellen Klangkonzeption. Eine erste Platte mit vielversprechendem Titel («A la Carte») wurde von den österreichischen Medien gut aufgenommen. Eine grosse Tournee in Österreich ist vom 23. April bis 9. Mai 1987 vorgesehen. Info: Studio für angewandte Musik, Brucknerstr. 12, A-4501 Neuhofen/Krems, Oberösterreich. (*Foto*)

FOOTHILLS BRASS QUINTET. Das 1980 in Calgary in Kanada gegründete Ensemble hat sich als eines der besten seines Landes erwiesen. Jedes Mitglied des Quintetts bringt eine solide Erfahrung, sei es aus Sinfonieorchestern, Big Bands oder anderen Bereichen mit. Sie besitzen ein ausgezeichnetes und abwechslungsreiches Repertoire und beherrschen die Bühnenpräsenz perfekt. Chris Morrison und David Foley spielen Trompeten und Kornetts, Rosalee Morrison Horn, James Pfeiffer Posaune und Arthur Lapp Tuba. Eine Gruppe zum Entdecken und Einladen! Adresse: Chris Morrison, Foothills Brass, c/o Boxer Productions, Bay 4, 4412 Manilla Rd. S.E., Calgary, Alberta, Canada T2G 4B7.

WILLSON IN JAPAN. Willy Kurath baut seit vielen Jahren eine komplette Reihe von Instrumenten mit besonderem Schwergewicht auf Tuben und Euphonien (unter Beratung des amerikanischen Solisten Dr. Brian Bowmann). Hartnäckig perfektioniert die Schweizer Firma ihre Produktion und entwickelt neue Instrumentenbauverfahren. Krönung dieser ständigen Anstrengung: der spektakuläre Einzug auf dem japanischen Markt dank einem Handelsabkommen mit der Firma Global (Leitung Mikami), Lieferant von mehr als 300 Spezialgeschäften dieses Landes. (*Foto*)

MEISTERBRASS QUARTETT. Vier japanische Musiker mit einer gemeinsamen Leidenschaft für die Trompete haben eine einzigartige Gruppe gegründet: Konzertformation (Trompetenquartett) mit ergänzenden handwerklichen und künstlerischen Aktivitäten. Der Name des Ensembles wurde gewählt, weil jedes Mitglied nicht nur Meister seines Instrumentes, sondern auch eines paramusikalischen Sektors ist: So ist Hisanori Maehara ein bekannter Dämpferbauer, Tamio Yoshida hat sich einen Namen gemacht als Restaurator von Instrumenten (er stellt auch Musikpuppen her), Tamihiro Ozeki ist ein (herausgegebener!) Komponist und anerkannter Arrangeur (der grösste Teil des Repertoirs des Quartetts ist von ihm arrangiert), während Yoshinobu Mera ein anerkannter Musikgeschichtler und Kenner im Bereich der Originalinstrumente ist. Alle vier haben ihre Studien in Europa weitergeführt.



Meisterbrass Quartet
◆ T. Ozeki, H. Maehara, T. Yoshida, Y. Mera

Adresse: Meisterbrass Quartett, Yoshida Tamio, Nishi-Ohizumi 4-5-14, Nerima-Ku, Tokio 177, Japan. (*Foto*)

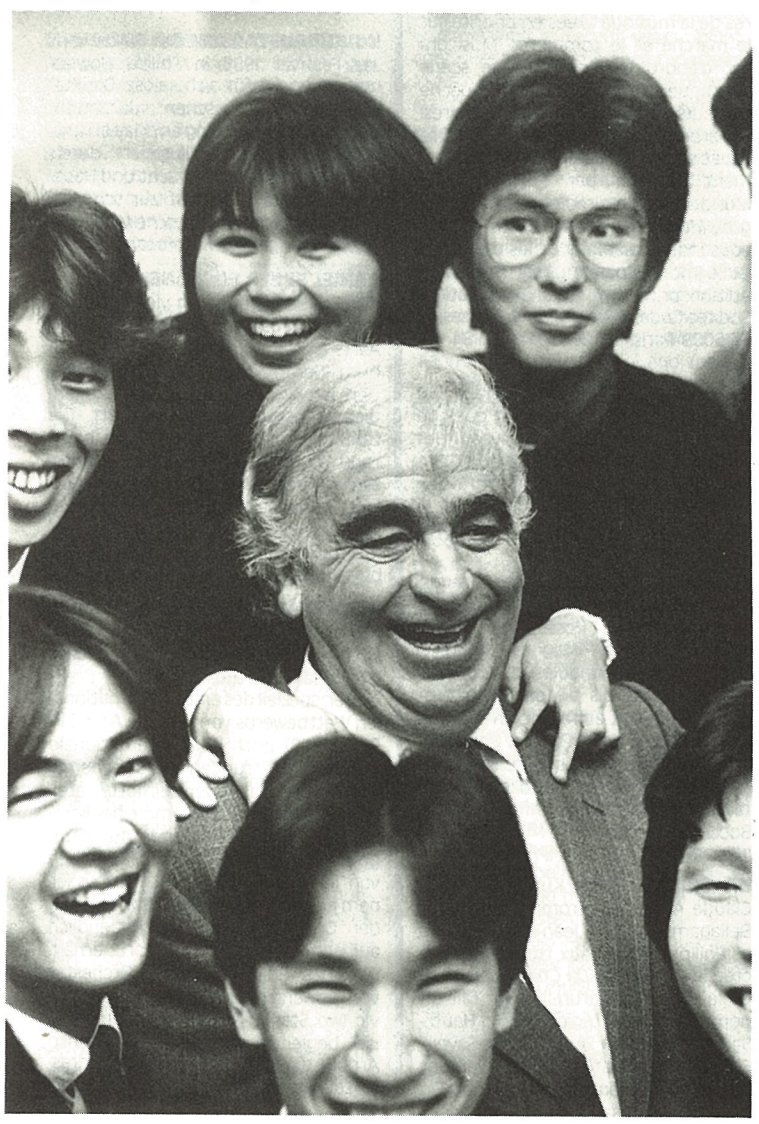
UNVERGESSLICHER DENNIS BRAIN. Alle Interessenten für einen Vortrag über den berühmten englischen Hornisten können sich an Drake Mabry wenden, P.O. Box 1537, Westford, MA 01886, USA. Der Vortrag umfasst Diaprojektionen, die Vorführung eines Films, von Briefen und von Radioaufnahmen mit Alfred, Aubrey und Dennis Brain.

NEW MEXICO BRASS QUINTET. Im Herbst dieses Jahres wird diese Formation ihren zehnten Geburtstag feiern. Seit seiner Gründung hat sich das dynamische Ensemble zum besonderen Ziel gesetzt, neue Werke in Auftrag zu geben und sie aufzuführen. So wurden über dreissig Werke (von denen einige kürzlich im Tezak-Verlag in der BRD publiziert wurden) für diese beispielhaften Musiker geschrieben von angefragten Komponisten in Rumänien, Ungarn, BRD, Tschechoslowakei, Schweiz, England, Kanada und USA. Eine erste Digitalaufnahme ist soeben erschienen. Adresse: New Mexico Brass Quintet, Dr. Karl Hinterbichler, University of New Mexico, Dept. of Music, Albuquerque, NM 87131, USA. (*Foto*)

ZUM VERGNÜGEN. Das «Igaku-Shoin Brass Ensemble» vereinigt elf nichtprofessionelle Blechbläser mit einer gemeinsamen Vorliebe für die Musik. Ein möglicher Kontakt für andere Ensembles in gleicher Art? Adresse: Osamu Morimoto, 2-15 Shirahamacho, Chigasaki, Kanagawa, 253 Japan. (*Foto*)

MAURICE ANDRÉ. Der Kaiser im Reich des Grünspans hat in Japan einen sehr geachteten Meisterkurs abgehalten. Wie alle grossen Künstler, die ihre Karriere bis zum höchsten Gipfel geführt haben, besitzt Maurice André die Schlüssel zum musikalischen Ausdruck und zur technischen Meisterschaft. Die Jungen der ganzen Welt warten darauf, dass er seine Kenntnisse und sein Wissen weitergibt und etwas mehr Zeit für den Unterricht hat... Bis dahin organisiert die Stadt Paris endlich (nach der ersten Ausgabe 1979) den zweiten internationalen Trompetenwettbewerb «Maurice André» (siehe Rubrik «Wettbewerbe») im September 1988. Ein fantastisches Trompetenfest steht bevor! (*Foto*) ■

Maurice André - Japon 1986





Igaku-Shoin Brass Ensemble

WORLD NEWS

PRO BRASS. This Austro-Hungarian brass ensemble has been of interest to the musical world for several years because of its original sound. A first record, with an evocative title (*A la carte*), met with media approval in Austria. They plan a big Austrian tour from 23rd April to 9th May 1987. Information: Studio für angewandte Musik, Brucknerstr. 12, A-4501 Neuhofen/Krems, Oberösterreich. (*photo*)

FOOTHILLS BRASS QUINTET. This ensemble, founded in Calgary in 1980, has established itself as one of the best in Canada. Each member brings with him or her copious experience gained in symphony orchestras, big bands or other fields. They have an excellent, varied repertoire and are totally in command of their performance on the platform. Chris Morrison and David Foley play trumpets and cornets, Rosalee Morrison horn, James Pfeiffer trombone and Arthur Lapp tuba. A group worth discovering — and booking! Address: Chris Morrison, Foothills Brass, c/o Boxer Productions, Bay 4, 4412 Manilla Road S.E., Calgary, Alberta, Canada T2G 4B7.

WILLSON IN JAPAN. For many years Willy Kurath has been making a full range of instruments, his speciality being tubas and euphoniums (with the American soloist Dr. Brian Bowman as adviser). Through perseverance this Swiss firm is improving its production and developing new manufacturing techniques. The reward for this sustained effort — a spectacular breakthrough in Japan thanks to a business agreement with the firm Global (under Mr. Mikami), suppliers of more than 300 specialist shops there. (*photo*)

MEISTERBRASS QUARTET. Four Japanese players who share a passion for the trumpet have formed a unique group: a concert ensemble (trumpet quartet) with complementary craft or artistic services. The name reflects the fact that each member is a master (*Meister*) not only of his own instrument but also of his own special paramusical sector. Thus Hisanori Maehara is a well known mute maker, Tamio Yoshida has made a name for himself as an instrument restorer (he also makes musical dolls), Tamihiro Ozeki is a recognised composer (published!) and arranger (he arranges most of the quartet's repertoire) and Yoshinobu Mera is a musical historian and a respected expert in the original instrument field. All four completed their studies in Europe. Address for information: Meisterbrass Quartet, Yoshida Tamio, Nishi-Ohizumi 4-5-14, Nerima-Ku, Tokyo 177, Japan. (*photo*)



New Mexico Brass Quintet
--- John Olah, Karl Hinterbichler, Jeffrey Piper, Michael Montgomery, Kristin Thelander

UNFORGETTABLE DENNIS BRAIN. Anyone interested in running a lecture on the famous English horn player can contact Drake Mabry, PO Box 1537, Westford, Maine 01886, USA. The lecture consists of slides, a film, letters and radio recordings with Alfred, Aubrey and Dennis Brain.

NEW MEXICO BRASS QUINTET. This dynamic group will celebrate its tenth anniversary this autumn. Since the beginning its special role has been to commission new works and give performances of them. Thus more than thirty works (some recently published by Tezak, FRG) have been written for these exemplary musicians by noted composers in Romania, Hungary, West Germany, Czechoslovakia, Switzerland, England, Canada and the USA. Their first digital record has just appeared. Address: New Mexico Brass Quintet, Dr. Karl Hinterbichler, University of New Mexico, Dept. of Music, Albuquerque, NM 87131, USA. (*photo*)

FOR FUN. The Igaku-Shoin Brass Ensemble brings together eleven brass players who share the same tastes in music. A contact for other ensembles of similar status? Address: Osamu Morimoto, 2-15 Shirahamacho, Chigasaki, Kanagawa, 253 Japan. (*photo*)

MAURICE ANDRÉ. The king of brass gave a much appreciated masterclass in Japan. Like all great artists who have scaled the heights of achievement, Maurice André holds the keys to musical expression and technical mastery. Young people all over the world are hoping he will pass on what he knows and that he will have a little more time for teaching. Meanwhile the City of Paris is at last (after the first session in 1979) organising the 2nd International Maurice André Trumpet Competition (see the *Competitions* section), to be held in September 1988. A fantastic trumpet festival to look forward to! (*photo*) ■







Daniel Speer Trombone Consort

Tokin5 Brass Quintet
♦ Masato Osumi, Hideo Sano, Yutaka Arihara, Hiroshi Matsumoto, Yoshihiro Suyama



NOUVELLES DU MONDE

LAURÉATS. Les vainqueurs du 3e Concours pour instruments à vent et percussion qui a eu lieu en octobre 1986 au Japon (avec Harvey Phillips et Brian Bowman comme membres invités du jury) furent, pour l'euphonium: Louis Mardnard, USA (2e Prix); pour le tuba: Kiyoshi Satoh, Japon (2e Prix).

J.A.T. L'Association des trombonistes japonais a été créée en novembre 1986 à Tokyo. Un premier festival du trombone est prévu pour avril 87. Kiyoshi Itoh (*NHK Symphony Orchestra*) est le premier président élu de cette organisation. Adresse: J.A.T., 5-7-11-206 Otsuka Bunkyoku, Tokyo, Japon.
☎ 03-943-66 77.

OSMOSE CULTURELLE. L'affiche du Festival de Jazz 1986 de Tbilissi (Union Soviétique) parle d'elle-même: le mélange culturel entre musique de jazz (Noir en smoking au piano), et folklore russe (illustré par la mère et sa fille russes en costumes folkloriques, et maître de maison coiffé de sa «Furachka») est devenu une belle réalité! (*Corr.: Christian Blümel*). (*Photo originale en couleur*)

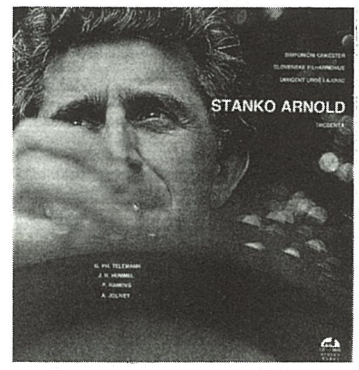
DANIEL SPEER TROMBONE CONSORT: En 1984, quatre trombonistes (Gerard de Krom, Hans Mooren, Gert-Jan Rongen et Joost Swinkels) ayant terminé leurs études à la *Musikhochschule* de Tilburg (Hollande) dans la classe de Henri Aarts ont créé cet excellent quatuor. Les nombreux concerts qu'ils donnent dans leur pays les incitent à chercher de nouveaux horizons à l'étranger. Contact: «*Daniel Speer Trombone Consort*», G.C.L. de Krom, Barkstraat 15, NL-5017 AT Tilburg, Hollande. (*Photo*)

STANKO ARNOLD. La carrière du trompettiste slovène se poursuit allègrement, même si l'on peut regretter que le brillant virtuose (lauréat de nombreux prix, en particulier du 1er Concours international Maurice André à Paris en 1979), n'ait pas encore atteint une notoriété internationale. Ancien élève de Roger Delmotte, il allie la grâce musicale à une technique complète. Son premier disque, enregistré en 1980 (avec les concerti de Telemann, Hummel, R. Ramovs (compositeur yougoslave) et le concertino de Jolivet) est enfin trouvable sur le marché international. L'Orchestre philharmonique de Slovénie dirigé par Uros Lajovic (où Stanko Arnold occupe le poste de premier trompette) l'accompagne avec précision. Stanko Arnold: un soliste à inviter. Adresse: Locnikarjeva 12, YU-61000 Ljubljana. (*Photo*)

TOKIN5. Créé en 1969 par le tromboniste Hiroshi Matsumo, ce quintette connaît un des taux d'engagement les plus impressionnants du Japon: une moyenne de 150 concerts par an (surtout dans le cadre des collèges et universités). Bien que l'aide gouvernementale pour ce genre d'ensembles a fortement diminué ces dernières années, *Tokin5* continue d'en bénéficier. Leur répertoire (plus de 200 titres) comprend toutes les sortes de musiques, excepté la musique traditionnelle japonaise... (*Photo*)

COMPOSITEURS EN LICE. Les organisateurs des Concours internationaux de musique de chambre pour Cuivres de Barcs (Hongrie) ont depuis quelques années vu leurs efforts récompensés: les plus grands noms de notre famille d'instruments se retrouvent dans la petite ville provinciale devenue, le temps d'un été, capitale des cuivres: on s'y mesure, on y joue, on y apprend, on s'y rencontre, on s'y amuse. A l'occasion de la 4e édition, prévue en août 1989 et qui promet d'être absolument grandiose, les organisateurs lancent un concours de composition international qui aura très certainement pour conséquence d'enrichir encore le répertoire. Formations prévues: 4 trombones, ou 4 cors, ou quintette de cuivres (2 trompettes, cor, trombone et tuba). Pour le règlement (voir aussi annonce page 101), écrire sans tarder à: Interconcert Festivalbureau, P.O. Box 80, H-1366 Budapest.





MUSICORA. Ballade au cœur de la musique ancienne et classique. La grande exposition parisienne a confirmé sa raison d'être et sa vocation particulière: haut niveau culturel, forum de la création et de l'animation musicales. A l'opposé des grandes foires de la musique axées en priorité sur le marché et le commerce, Musicora est d'abord une gigantesque scène artistique. Cette formule n'empêche d'ailleurs pas les bonnes affaires! Superbement organisé par Jean-Pierre Jouët et Jessie Westenholz et efficacement soutenu par Radio France-Musique et son directeur Gilles Cantagrel, *Musicora* est devenu un rendez-vous indispensable pour les musiciens et le monde para-musical. Prochaine édition: printemps 1988! Organisation: Soditec-Coda, 62, rue de Miromesnil, F-75008 Paris. ☎ 0033-1-45 62 84 58. (*Photo*)

NOUVEAUX CYLINDRES. Il a fallu 150 ans pour qu'enfin il se passe quelque chose de marquant au niveau des mécanismes. La Maison Thayer (USA) a mis au point un cylindre rotatif révolutionnaire que les facteurs dans le monde entier n'hésitent plus à adopter sur leurs trombones. (*Photo*)

ENSEMBLE FERMANO. Ce quatuor de trombones s'est constitué au sein du Conservatoire G. Rossini de Fermo (Italie). Tommaso Pistagnesi, Maurizio Bocchini, Livio Mandolesi et Gianluca Ferracuti ont mis au point un programme varié et attrayant. En 1983, ils ont remporté le 1er Prix du Concours international de musique de Stresa. Ils souhaitent vivement établir des contacts internationaux. Info: Maurizio Bocchini, via Vanzi 17, I-47037 Rimini (Fo). ☎ 0541-77 39 59. (*Photo*)

DA CHIESA. Pierre Kumor et Jean-Claude André aux trompettes, Walter Bellagamba au cor, Jean-Pierre Berque et Philippe Garcia aux trombones ont créé le Quintette «*Da Chiesa*» en 1978 et se sont tout naturellement fait un nom dans leur région (Jura, Haute-Saône, Belfort, Ain, Haute-Savoie, Suisse) avant d'élargir progressivement leur rayonnement. Membres de l'Orchestre de Besançon, ces musiciens professionnels ont un programme très bien équilibré et attrayant. Info: Walter Bellagamba, 16, rue Ronchaux, F-25000 Besançon. ☎ 81-81 31 71. (*Photo*)

ROBERT KING. Le célèbre éditeur et distributeur de musique de cuivre a passé la main aux Editions A. Leduc de Paris. C'est Michel Lecœur qui reprend la direction des affaires. Robert King a été un authentique pionnier dans le monde des cuivres de ce XXe siècle. Son impulsion a été déterminante dans le développement de la musique de chambre pour cuivres. BRASS BULLETIN lui souhaite une paisible et heureuse retraite et le remercie très sincèrement, au nom de tous les musiciens de cuivre, pour son travail exemplaire et pour l'ouverture culturelle qu'il a créée pour notre famille d'instruments. ■

NACHRICHTEN AUS ALLER WELT

PREISTRÄGER. Die Sieger des dritten Wettbewerbes für Blasinstrumente und Schlaginstrumente, der im Oktober 1986 in Japan stattfand (mit Harvey Philips und Brian Bowman als eingeladene Jurymitglieder), waren beim Euphonium: Louis Mardnard, USA (2. Preis); für die Tuba: Kiyoshi Satoh, Japan (2. Preis).

J.A.T. Die japanische Posaunistenvereinigung wurde im November 1986 in Tokio gegründet. Ein erstes Posaunenfest ist für April 1987 vorgesehen. Kiyoshi Itoh (*NHK Symphony Orchestra*) ist der erste gewählte Präsident dieser Organisation. Adresse: J.A.T., 5-7-11-206 Otsuka Bunkyoku, Tokio, Japan.
☎ 03-943-66 77.

KULTURAUSTAUSCH. Das Plakat vom Jazz-Festival 1986 in Tbilissi (Sowietunion) spricht für sich selbst. Die Kulturmischung zwischen Jazzmusik (Schwarzer im Smoking am Klavier) und russischer Folklore (illustriert durch Mutter mit Tochter in Tracht und Hausherr mit «Furachka») ist zur schönen Realität geworden! (*Bericht: Christian Blümel*). (*Originales Farbfoto*)

DANIEL SPEER POSAUNENKONSORT: 1984 gründeten vier Absolventen der Posaunenklasse von Henri Aarts an der Musikhochschule von Tilburg (Gerard de Krom, Hans Mooren, Gert-Jan Rongen und Joost Swinkels) dieses ausgezeichnete Quartett. Die zahlreichen Konzerte, die sie in ihrem Land schon gegeben haben, ermuntern sie, zu neuen Horizonten im Ausland auszuweichen. Kontakt: «*Daniel Speer Trombone Consort*», G.C.L. de Krom, Barkstraat 15, NL-5017 AT Tilburg, Holland. (*Foto*)

STANKO ARNOLD. Die Karriere des slowenischen Trompeters geht gut voran, auch wenn man bedauern kann, dass der brillante Virtuose (vielfacher Preisträger, speziell des ersten internationalen Wettbewerbs von Maurice André in Paris 1979), noch keine internationale Bekanntheit errungen hat. Der ehemalige Schüler von Roger Delmotte vereinigt musikalische Grazie mit einer kompletten Technik. Seine erste, 1980 aufgenommene Platte (mit den Konzerten von Telemann, Hummel, R. Ramovs (einem jugoslawischen Komponisten) und dem Concertino von Jolivet) ist endlich auf dem internationalen Markt erhältlich. Das Philharmonische Orchester von Slowenien, dirigiert von Uros Lajovic (wo Stanko Arnold Solotrompeter ist) begleitet mit Präzision. Stanko Arnold: ein Solist zum Einladen. Adresse: Locnikarjeve 12, YU-61000 Ljubljana. (*Foto*)

TOKIN 5. Das 1969 vom Posaunisten Hiroshi Matsumo gegründete Quintett gehört zu den meistbeschäftigten in Japan: Ein Schnitt von 150 Konzerten im Jahr (vor allem an Mittelschulen und Universitäten). Obwohl in den letzten Jahren die Subventionen der Regierung für diese Art Ensemble stark verringert worden sind, werden Tokin 5 weiterhin solche zuteil. Das Repertoire (mehr als 200 Titel) umfasst alle Arten Musik, ausser der traditionellen japanischen Musik. (*Foto*)

KOMPOSITIONSWETTBEWERB. Die Organisatoren der Internationalen Wettbewerbe für Blechbläserkammermusik in Barcs (Ungarn) haben seit einigen Jahren die Früchte ihrer Arbeit ernten können. Die grössten Namen unserer Instrumentenfamilie finden sich in der kleinen Provinzstadt ein, die für einen Sommer Hauptstadt der Blechbläser wird: Man misst sich, man spielt, man lernt, man begegnet sich, man amüsiert sich. Anlässlich der vierten Ausgabe, vorgesehen im August 1989, die grossartig zu werden verspricht, haben die Organisatoren einen Internationalen Kompositionswettbewerb ausgeschrieben, der sicherlich unser Repertoire bereichern wird. Vorgesehene Formationen: 4 Posaunen, oder 4 Hörner oder Blechbläserquintett (2 Trompeten, Horn, Posaune und Tuba). Für das Reglement (siehe auch Anzeige Seite 101) unverzüglich schreiben an: Interkonzert Festivalbüro, P.O. Box 80, H-1366 Budapest.

MUSICORA. Spaziergang im Herzen der alten und klassischen Musik. Die grosse Pariser Ausstellung hat ihre Daseinsberechtigung und spezielle Berufung erneut bewiesen: hohes kulturelles Niveau, Forum der musikalischen Schöpfung und Begegnung. Gegensatz zu den grossen Musikmessen, die vor allem markt- und handelsorientiert sind, ist Musicora vor allem eine grosse Künstlerszene. Diese Formel verhindert im übrigen kein gutes Geschäft! Die Organisation von Jean-Pierre Jouët und Jessie Westenholz ist grossartig und wird effizient unterstützt von *Radio France-Musique* und seinem Direktor Gilles Cantagrel; so ist Musicora zu einem unentbehrlichen Rendezvous für die Musiker und die paramusikalische Welt geworden. Nächste Ausgabe: Frühling 1988! Organisation: Soditec-Coda, 62, rue de Miromesnil, F-75008 Paris. ☎ 0033-1-45 62 84 58. (*Foto*)

NEUE ZYLINDER. 150 Jahre hat es gebraucht, bis endlich etwas Entscheidendes auf dem Gebiet der Ventiltechnik passiert. Die Firma Thayer (USA) hat einen revolutionären Drehzylinder entwickelt, welchen die Instrumentenbauer der ganzen Welt bereits fleissig auf ihren Posaunen benützen. (*Foto*)

ENSEMBLE FERMANO. Dieses Posaunenquartett hat sich innerhalb des Konservatoriums G. Rossini in Fermo (Italien) konstituiert. Tommaso Pistagnesi, Maurizio Bocchini, Livio Mandolesi und Gianluca Ferracuti haben ein abwechslungsreiches und anziehendes Programm aufgebaut. 1983 waren sie erste Preisträger im Internationalen Musikwettbewerb in Stresa. Sie möchten gerne internationale Kontakte knüpfen. Info: Maurizio Bocchini, Via Vanzi 17, I-47037 Rimini (FO).
☎ 0541-77 39 59. (*Foto*)

DA CHIESA. Pierre Kumor und Jean-Claude André, Trompeten, Walter Bellagamba, Horn, Jean-Pierre Berque und Philippe Garcia, Posaunen, haben 1978 das Quintett «*Da Chiesa*» gegründet und haben sich inzwischen in ihrer Region (Jura, Haute-Saône, Belfort, Ain, Haute-Savoie, Schweiz) einen Namen gemacht, bevor sie allmählich ihren Aktionsradius vergrösserten. Die Mitglieder des Orchesters von Besançon spielen ein sehr gut ausgewogenes und anziehendes Programm. Information: Walter Bellagamba, 16, rue Ronchaux, F-25000 Besançon. ☎ 81-81 31 71. (*Foto*)

ROBERT KING. Der berühmte amerikanische Musikverleger und Verteiler hat seine Firma dem Verlag A. Leduc in Paris übergeben. Michel Lecœur leitet neu die Geschäfte des Verlages. Robert King war ein wirklicher Pionier in der Welt der Blechbläser des 20. Jahrhunderts. Seine Arbeit war wegweisend für die Entwicklung der Blechbläserkammermusik. BRASS BULLETIN wünscht ihm einen friedlichen und glücklichen Ruhestand und dankt ihm sehr herzlich im Namen aller Blechbläser für seine beispielhafte Arbeit und für die kulturelle Öffnung, die er für unsere Instrumentenfamilie geschaffen hat. ■

WORLD NEWS

PRIZEWINNERS. The winners of the 3rd Wind and Percussion Competition held in October 1986 in Japan (with Harvey Phillips and Brian Bowman as guest judges) were: on euphonium, Louis Mardnard, USA (2nd prize); on tuba, Kiyosha Satoh, Japan (2nd prize).

J.A.T. The Japanese Association of Trombonists was founded in Tokyo in November 1986. A first trombone festival is planned for April 87. Kiyoshi Itoh (NHK Symphony Orchestra) is the first elected president. Address: J.A.T., 5-7-11-206 Otsuka Bunkyoku, Tokyo, Japan. ☎ 03-943-66 77.

CULTURAL OSMOSIS. The poster for the Tbilisi Jazz Festival 1986 (USSR) speaks for itself: the cultural blend between jazz (black man in dinner jacket at the piano) and Russian folklore (Russian mother and daughter in folk costume and the master of the house in his *furazhka*) has become reality! (*correspondent: Christian Blümel*). (*photo, original in colour*)

DANIEL SPEER TROMBONE CONSORT. In 1984 four trombonists (Gerard de Krom, Hans Mooren, Gert-Jan Rongen and Joost Swinkels), having completed their studies with Henri Aarts at the Tilburg College of Music in the Netherlands, founded this excellent quartet. The many concerts they are giving in their own country are stimulating them to look for new opportunities abroad. Contact: Daniel Speer Trombone Consort, G. C. L. de Krom, Barkstraat 15, NL-5017 AT Tilburg, Netherlands. (*photo*)

STANKO ARNOLD. This Slovene trumpeter's career is developing well even though we may regret that this brilliant virtuoso (winner of many prizes, notably at the 1st International Maurice André Competition in Paris in 1979) has not yet won international recognition. A former pupil of Roger Delmotte, he combines musical grace with a perfect technique. His first disc, recorded in 1980 (with the concertos of Telemann, Hummel, R. Ramovs (a Yugoslav composer) and the Jolivet concertino) is now, at last, obtainable on the international market. The Slovene Philharmonic Orchestra (where Stanko Arnold is 1st trumpet) conducted by Uros Lajovic provides a precise accompaniment. Stanko Arnold — a soloist worth inviting. Address: Locnikarjeva 12, YU-61000 Ljubljana. (*photo*)

TOKIN5. This quintet, founded in 1969 by the trombonist Hiroshi Matsumo, has one of the most impressive lists of bookings in Japan: an average of 150 concerts a year (mainly at colleges and universities). Although government assistance for such ensembles has greatly diminished in recent years, Tokin5 continues to receive it. Their repertoire (over 200 titels) covers all kinds of music except traditional Japanese. (*photo*)

COMPOSERS! For several years the organisers of the Barcs International Brass Chamber Music Competitions have seen their efforts rewarded: the greatest names in our instrumental family meet in this small provincial town which, in the summer, becomes the brass players' capital — to compete, play, learn, meet, amuse themselves. For the fourth session, which is planned for Ausgust 1989 and should be absolutely stupendous, the organisers are launching an international composition competition which will certainly further enrich the repertoire. Ensembles in question: 4 trombones, or 4 horns, or brass quintet (2 trumpets, horn, trombone, tuba). To find out about the rufles (see also the advertisement on p. 101) write without delay to: Interconcert Festivalbureau, P.O. Box 80, H. 1366 Budapest, Hungary.

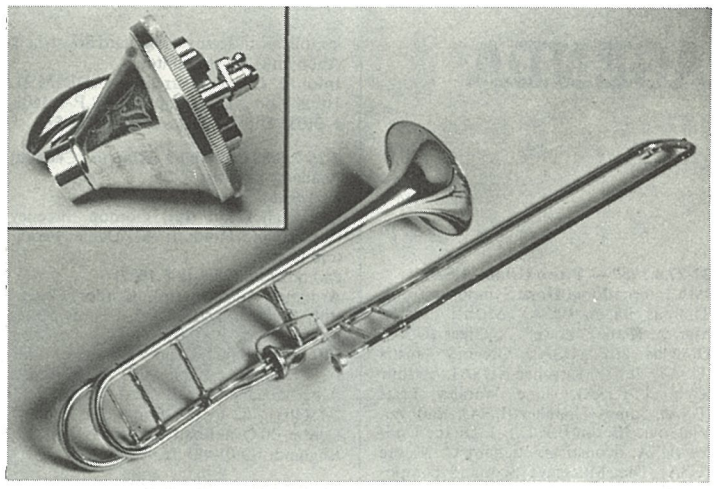
MUSICORA. A stroll through the worlds of early and classical music. The big Paris exhibition has justified its reason for existence and its special vocation: a high cultural standard and a forum for musical creation and initiative. Unlike the big music fairs aimed mainly at business and the market, Musicora is primarily an enormous artistic stage — a formula which does not prevent good business being done, however! Superbly organised by Jean-Pierre Jouët and Jessie Westenholz and ably supported by Radio France-Musique and its director Gilles Cantagrel, Musicora has become an indispensable meeting place for musicians and the paramusical world. Next session: spring 1988. Organisation: Soditec-Coda, 62 rue de Miromesnil, F-75008 Paris, France. ☎ 0033-1-45 62 84 58. (*photo*)

NEW VALVES. It has taken 150 years for something significant to happen to the mechanics of our instruments. The US firm Thayer has developed a revolutionary rotary valve which makers all over the world are keen to fit to their trombones. (*photo*)

FERMANO ENSEMBLE. This trombone quartet was formed within the G. Rossini Conservatoire in Fermo, in Italy. Tommaso Pistagnesi, Maurizio Bocchini, Livio Mandolesi and Gianluca Ferracuti have developed a varied and attractive programme. In 1983 they won 1st prize at the Stresa International Music Competition. Information: Maurizio Bocchini, via Vanzi 17, I-47037 Rimini (Fo), Italy. ☎ 0541-77 39 59. (*photo*)

QUINTET DA CHIESA. Pierre Kumor and Jean-Claude André on trumpets, Walter Bellagamba on horn, and Jean-Pierre Berque and Philippe Garcia on trombones founded the Quintet Da Chiesa in 1978 and, quite naturally, made their name first in their own area (Jura, Haute-Saône, Belfort, Ain, Haute-Savoie, Switzerland) before venturing progressively further afield. These professional players, members of the Besançon Orchestra, have a very attractive and well balanced programme. Information: Walter Bellagamba, 16 rue Ronchaux, F-25000 Besançon, France. ☎ 81-81 31 71. (*photo*)

ROBERT KING. The famous American publisher and distributor of brass music has handed over to A. Leduc of Paris. Michel Lecœur will take over running the business. Robert King has been a real pioneer in the 20th-century brass world. His influence has been decisive in the development of brass chamber music. BRASS BULLETIN wishes him a peaceful and happy retirement and thanks him most sincerely on behalf of all brass players for his splendid work and for the cultural opportunity he created for our instruments. ■



Thayer Axial-Flow Valve



Fermano Ensemble ➧ Tommaso Pistagnesi, Maurizio Bocchini, Livio Mandolesi, Gianluca Ferracuti

Quintette de cuivres Da Chiesa



AGENDA
DIARY

22-27.6.1987 — Provo (Utah - USA)
19th International **Horn** Symposium with Thomas Bacon (USA), Michel Garcin-Marrou (Paris), Lowell D. Greer (USA), Douglas Hill (USA), Gregory Hustis (USA), Jeffry Kirschen (USA), Arthur Krehbiel (USA), Jane Woolley Pratt (USA), James Thatcher (USA), Radovan Vlatkovic (Berlin B.R.D.), J. Duane Dudley (USA: acoustics), Richard C. Moore (USA), Thea Musgrave (Scotland: composer), Bertil Herman Van Boer, Jr. (Sweden: musicology), Bruce Woolley (USA: Health services). Info: Gaylen Hatton, Music Department, Brigham Young University, Provo, Utah 84602, USA.
☎ (801) 378 48 53.

24-25.6.1987 — Varna (Bulgarie)
Académie Internationale d'Eté. **Trompette:** Timofey Dokchitser. Info: Festival international de Musique «Eté de Varna», 2, rue Chipka, BU-9000 Varna.
☎ 052-22 01 01.

6-11.7.1987 — Darmstadt (D)
Brass - Workshop. Leitung: Malte Burba. Info: Jazzclub Darmstadt e.V., Lauteschlägerstr. 44, D-6100 Darmstadt.

6-25.7.1987 — Biel-Bienne (CH)
Orchester-Kurs. Cours d'orchestre.
Cor/Horn: Gregory Cass, **trompette/Trompete**: Henri Adelbrecht, **trombone/Posaune**: Pia Bucher. Info: Ernst Huser, Rathausgässli 6, CH-2502 Biel-Bienne.
☎ 032-23 34 02.

7-15.7.1987 — Dijon (F)
Académie internationale de Musique. **Trompette:** Bo Nilsson; **cor** et **cor baroque:** Ab Koster; **trombone:** Michel Becquet et Gilles Millière; **tuba:** Richard Nahatzki; **ensembles de cuivres:** Le Concert Arban; **jazz:** Jean-Loup Longnon. Concerts avec les solistes ci-dessus + Bernard Soustrot et Anonymus Brass Quintet.
Info: M. Georges Perreau — ADDIM 21, Hôtel du Département, B.P. 1601, F-21035 Dijon Cedex. ☎ 80-56 31 57.

7-25.7.1987 — BANFF (Alberta - Canada)
Academy of Brass
1st Session:
David Hickman **(tp)**, Gordon Sweeney **(tb)**, Roland Pandolfi **(h)**, Daniel Perantoni **(tuba)**.
2nd Session: **(28.7-15.8.1987)**
Armando Ghitalla **(tp)**, Gordon Cherry **(tb)**, Roland Pandolfi **(h)**, Dennis Miller **(tuba)**.
Info: The Banff Centre School of Fine Arts, P.O. Box 1020, Station 14, Banff, Alberta, Canada TOL OCO.
☎ (403) 762 61 80. *Europe:* The Banff Centre, 30 Oval Road, London NW1 7DE, England. ☎ 01-485 75 97.

11-30.7.1987 — Bienne (CH)
5. Internationale Meisterkurse. **Trompete:** Roger Delmotte. Info: Internationale Meisterkurse Biel, Ernst Schüler-Str. 30, CH-2502 Biel-Bienne. ☎ 032-41 61 50.

12-17.7.1987 — Komló (H)
8. Konferenz der Internationale Gesellschaft zur Erforschung und Förderung der Blasmusik. Info: IGEFB, Hochschule für Musik, Leonhardstr. 15, A-8010 Graz.
☎ 03122-3 20 53.

14-19.7.1987 — Quimper (F)
Stage international de cuivres. **Trompette:** Marc Bauer; **cor:** Michel Cantin; **trombone:** Jacques Fourquet. Solistes de l'Orchestre national de France. Info: Stage international de cuivres. Conservatoire de Musique, 5 rue des Douves, F-29000 Quimper, France. ☎ 98-95 46 54.

15-26.7.1987 — Pézenas (F)
Académie internationale de Musique. **Trompette, cor, trombone.** Directeur artistique: Henry Parramon (tp). Info: Académie Internationale de Musique, Hôtel de Ville, F-34120 Pézenas, France.
☎ 67 98 14 15.

15-30.7.1987 — Saint-Flour (F)
Stages de musique. **Trompette**: Jean-Jacques Greffin. Info: Office du Tourisme, 1, Place d'Armes, F-15100 Saint-Flour.

16-22.7.1987 — Varna (Bulgarie)
Académie Internationale d'Eté. **Cor:** Ferenc Tarjani. Info: Festival international de Musique «Eté de Varna», 2, rue Chipka, BU-9000 Varna. ☎ 052-22 01 01.

16-31.7.1987 — Chanac (F)
Académie Internationale de Musique et de Danse de la Lozère. **Cor:** Daniel Bourgue. Info: Secrétariat de l'Académie de Lozère, Mairie, F-48230 Chanac.

17-23.7.1987 — Canberra (AUS)
XVIII ISME (International Society for Music Education) '88 Conference. "A World View of Music Education". Info: Mr. W.R. Hawkey, XVIII ISME '88 Conference, Canberra School of Music, GPO Box 804, Canberra ACT 2601, Australia.

19-25.7.1987 — London (GB)
Serpent Workshop by Christopher Monk. In addition: 21.7.87, 2nd International Meeting of US (United Serpents). Info: Gloucesterhire International Summer School, Mr. Andrew van der Beek, 108 Stapleton Hall Rd., London N4 4Q4, England.

20-25.7.1987 — Boston, MA (USA)
WASBE (World Association of **Symphonic Bands** and **Ensembles**): 3rd Conference. Concerts with The New Sousa Band (cond. Keith Brion), The United States Air Force Band, Hamar Musikkorps (Norway), Wayne State University Symphony Band (USA), Michigan State University Wind Symphony (USA), Yamanasky Union Band (Japan), Swiss National Youth Wind Band, Northshore Concert Band (USA), United States Marine Band, Akko Youth Band (Israel), Empire Brass Quintet (USA), Orchestre symphonique à vent Région Bourgogne (France), National Youth Band of Holland, Central Band of the Canadian Forces, West Genesee H.S. Wind Ensemble (USA). Info: WASBE Conference, Boston University, Box 1987, 25, Buick Street, Boston, MA 02215, USA.

20.7-1.8.1987 — Assisi (I)
Sommerkurs für **Trompeter** mit Markus Stockhausen. Info: AMOR, Via Villa Maggiorani 20, I-00168 Roma.

20.7.-1.8.1987 — Libramont (B)
Académie Internationale d'Eté de Wallonie. **Trompette:** Pierre Cox; **cor:** Herman Jeurissen; **trombone ténor & basse + tuba:** Amédée Grivillers; Frédéric Potier. Info: Académie Internationale d'Eté de Wallonie, rue de l'Eglise 15, B-6930 Grupont.
☎ 084-36 67 19.

26.7-4.8.1987 — Lieska (SF)
Lieska Brass Weeks. **Tuba:** Michael Lind, Gösta Möller, Owen Slade; **trumpet:** Pertti Kulku, Seppo Merisalo, Timo Mäkinen, Andy Culshaw, Bryan Allen; **horn:** Timo Ronkainen, Holger Fransman, Ifor James, Stephen Roberts; **trombone/euphonium:** Paul Niemisto, Tom Bildo, Simon Hogg. Clinic: Fred Fox. Concerts: Fine Arts Brass Ensemble (GB), Kfum Spejdernes Brass Band (DK), Finnish Radio Symphony Orchestra, Antti Sparpila Swing Band (SF). Info: Lieksa Brass Week, Koski-Jaakonk. 4, SF-81700 Lieksa.
☎ (9)75-2 03 59.

30.7.-7.8.1987 — Salzburg (A)
Jazz-Academy Salzburg. Interdisciplinary masterclasses in Jazz. **Trumpet:** Ken Wheeler. Info: Int. Sommerakademie der Hochschule «Mozarteum», Mirabellplatz 1, A-5020 Salzburg.

2-16.8.1987 — Arcachon (F)
5e Stage de **trombone ténor et basse.** Tous niveaux. Guy Destanque, Jean-Jacques Orzan, Guy Ferrand. Info: Guy Destanque, 16, av. Guy de Maupassant, F-33120 Arcachon.

7-9.8.1987 — Amherst (MA-USA)
3rd **Early Brass** Festival. **Cornetti, sackbuts** and **natural trumpets** and **horns.** Info: Eric Anderson, Settlement Music School, 416 Queen St., Philhadelphia, PA 19147, USA.

10-29.8.1987 — Salzburg (A)
Internationale Sommerakademie der Hochschule «Mozarteum». **Hornkurs und Bläserkammermusik** (Oboe, Klarinette, **Horn**, Fagott). Leitung Prof. Michael Höltzel. Info: Int. Sommerakademie der Hochschule «Mozarteum», Mirabellplatz 1, A-5020 Salzburg.

3-18.9.1987 — Porto Carras (Greece)
"International Masterclasses Porto Carras 1987". **Horn:** Prof. Ab Koster (Hamburg). Info: GEFIS, Herrn Thomas Wiese, Asmussenstr. 22, D-2250 Husum.
☎ (04841)-47 06. Tx 28552 JUMEC D.

CRÉATIONS
URAUFFÜHRUNGEN
FIRST PERFORMANCES

18.01.1987 — Stuttgart (D)
Eva Schorr-Weiler, «*Tromba mira*», Impromptu für Trompete und Orgel.
Otto Bantel, «*Media in vita*» für Sopran, Trompete und Orgel.
Trio con Voce: **Walter Schetsche,** Trompete, Siegfried Müller-Murrhardt, Orgel, Isolde Rebmann, Sopran.

1.03.1987 — Verviers (B)
Guy-Philippe Luypaerts, «Pièce récréative» pour cor et cordes. Orchestre de Chambre de Verviers, Dir. Guy-Philippe Luypaerts, **Claudine Novikow,** cor.

24.03.1987 — New York (NY-USA)
Volker David Kirchner, «*Lamento d'Orfeo*» für Horn und Klavier. **Marie-Luise Neunecker,** horn.

19.04.1987 — Fürstenfeldbruck (D)
Robert M. Helmschrott, «*Sonata da Chiesa VI*». **Gerd Zapf,** Trompete, **Hans-Jörg Profanter,** Posaune, Klemens Schnorr, Orgel.

1.05.1987 — Zürich (CH)
Harrison Birtwistle, "*Endless Parade*" for solo trumpet, strings and vibraphone. **Hakan Hardenberger,** trumpet, Collegium Musicum, Paul Sacher, cond. (ca. 18').

10.05.1987 — Willsbach (D)
Bernhard Krol, «*Gloria Breve*» für Sopran, Trompete und Orgel. *Trio con Voce*: **Walter Schetsche,** Trompete, Siegfried Müller-Murrhardt, Orgel, Isolde Rebmann, Sopran.

20.05.1987 — Winterthur (CH)
Wolf Escher, «*Five Steps to the answer*» für 5 Trompeten (Editions BIM, CH-1630 Bulle, Switzerland) Claude-Rippas-Trompeten-Ensemble **(Claude Rippas, Guido Burri, Mauro Ghisletta, Vaclav Medlik, Hans Kofler).**

Places de travail

Dans le but d'améliorer l'information sur les débouchés professionnels de ses lecteurs, BRASS BULLETIN ouvre une nouvelle rubrique permanente:

Places de travail

Nous prions tous les musiciens faisant partie d'**orchestres** ou d'**institutions d'enseignement musical** ou d'autres organisations musicales ou paramusicales **(facteurs d'instruments, réparateurs, magasins de musique, organisateurs de concerts, etc.)** d'en avertir leur administration afin que ces colonnes soient régulièrement et pleinement alimentées par ces informations vitales pour l'avenir des nouvelles générations de musiciens (le cas échéant, les musiciens peuvent eux-même nous communiquer les postes vacants ou allant le devenir).
NB: cette rubrique est **un service gratuit** de BRASS BULLETIN dont la responsabilité n'est pas engagée, ni sur le contenu ni sur la validité des informations.
Important: Les indications sont données comme nous les recevons, sans traductions, dans la langue du pays ou celle qui y est la plus pratiquée en deuxième.
La rédaction de BRASS BULLETIN n'échangera aucune correspondance à ce sujet avec les candidats, qui voudront bien écrire **uniquement et directement** aux adresses indiquées. **Mais aidez-nous à rendre évidente l'efficacité de cette rubrique en mentionnant dans vos lettres de candidature que vous avez appris la vacance du poste qui vous intéresse dans les colonnes de BRASS BULLETIN!** Merci!

Offene Stellen

BRASS BULLETIN öffnet eine neue ständige Rubrik mit dem Zweck, seine Leser besser über die Berufsaussichten zu informieren:

Offene Stellen

Wir bitten alle Musiker, die einem **Orchester**, einem **musikalischen Unterrichtsinstitut** oder anderen musikalischen oder paramusikalischen Organisationen angehören **(Instrumentenbauer, Reparateure, Musikgeschäfte, Konzertorganisatoren, usw.)** ihre Administrationen darüber zu informieren, damit diese Rubrik regelmässig und vollständig mit diesen für die neuen Musikergenerationen so wichtigen Informationen versorgt wird (andernfalls können die Musiker selbst uns freie oder freiwerdende Stellen melden).
PS: Die Rubrik ist eine **kostenlose Dienstleistung** von BRASS BULLETIN, das nicht für den Inhalt noch für die Richtigkeit der Informationen verantwortlich gemacht werden kann.
Wichtig: Die Angaben werden so gemacht, wie wir sie erhalten, ohne Übersetzungen, in der Landessprache oder der dort meistgesprochenen zweiten Sprache.
Die Redaktion von BRASS BULLETIN führt keine Korrespondenz über diese Rubrik mit den Kandidaten. Man ist gebeten, **direkt und ausschliesslich** an die angegebenen Adressen zu schreiben. **Helfen Sie uns aber, die Effizienz dieser Rubrik zu zeigen, indem Sie in Ihrem Bewerbungsschreiben angeben, dass Sie die Vakanz der Sie interessierenden Stelle aus BRASS BULLETIN erfahren haben!** Danke!

Situations vacant

With the aim of improving information on professional openings for our readers, BRASS BULLETIN is starting a **permanent new section:**

Situations vacant

We ask all musicians in **orchestras, music colleges** and other musical and para-musical organisations **(instrument making, repairs, music shops, concert organisers** etc.) to inform their administration of this so that these columns may be regularly and fully supplied with this information, which is vital to the future of the younger generation of musicians. (Musicians themselves may, if they wish, tell us about situations which are or soon will be vacant.)
NB: This section is a **free service** of BRASS BULLETIN, which takes no responsability for either the content or the validity of the information.
Important: The information will be given as we receive it, without translations, in the language of the country or that which is most widely spoken there.
BRASS BULLETIN will not enter into correspondence with applicants on this subject. Applicants are requested to write **solely and directly** to the addresses given. **But please help us to demonstrate the effectiveness of this section by mentioning in your application that you read about the vacancy in BRASS BULLETIN.**

ORCHESTRES:
ORCHESTER:
ORCHESTRA:

R.F.A. / B.R.D. / G.F.R.

Berliner Philharmonisches Orchester
(Herbert von Karajan)
ab sofort
1 **tiefes Horn** (Mozart 3./Neuling, «Bagatelle»)
Berliner Philharmonisches Orchester, Matthäikirchstr. 1, D-1000 Berlin 30.

Hessischer Rundfunk: Radio-Sinfonie-Orch. Frankfurt
(Eliahu Inbal)
1 **Tiefes Horn** (Mozart 3.; Neuling, «Bagatelle»)
Hessischer Rundfunk, Personalabteilung, Bertramstr. 8, D-6000 Frankfurt-am-Main 1.

Frankfurter Opernhaus- und Museum-orchester
(Prof. Gielen, ab 87/88: Gary Bertini)
1 **koord. Solo-Posaune**
1 **3. Horn** (+1.) (Mozart 4., Strauss 1.)
für Spielzeit 88/89:
1 **2. Horn**
1 **koord. 1. Horn-Solo** (Strauss 1, Mozart 4)
Städtische Bühnen, Orchesterbüro, Untermainanlage 11, D-6000 Frankfurt-am-Main 1.

Münchner Philharmoniker
(Sergiu Celibidache)
ab 1.3.87
1 **Solo-Trompete** (Haydn)
Münchner Philharmoniker, Direktion, Kellerstr. 4/III, D-8000 München 80.

Staatsorchester Stuttgart
(87-88 Garcia Navarro)
zum 1.9.87
1 **Solo Horn** (+ Hohes Bachhorn)
Generalintendanz Staattheater Stuttgart, Oberer Schlossgarten, D-7000 Stuttgart 1.

Bamberger Symphoniker
(Horst Stein)
ab sofort
1 **Bass-posaunisten** (+Kontrabasspos.) (Sachse, Concertino)
Bamberger Symphoniker, Altes Rathaus, D-8600 Bamberg.

Philharmonie Hamburg
(Ernst Schönfelder)
1 **2. Horn** (Mozart 3)
1 **3./1. Trompete** (+ deutsche B♭ Tp) (Haydn)
1 **2. Trompete** (+ deutsche B♭ Tp) (Haydn)
Orchesterbüro des Philharmonischen Staatsorchesters, Staatsoper, D-2000 Hamburg. ☎ 040-34 00 32.

Bayerisches Staatsorchester
(Wolfgang Sawallisch)
1 **(koord.) solo-Trompeter** (Haydn) (Deutsche B♭ Tp)
1 **Wechseltrompete** (Haydn) (Deutsche B♭ Tp)
Direktion der Bayerischen Staatsoper, Brieffach, D-8000 München 1.

Nationaltheater Mannheim
(87-88 GMD Fiedemann Layer)
1 **3. Horn** (+ 1.)
Indendanz Nationaltheater Mannheim, Postfach 5601, D-6800 Mannheim 1.

Kölner Rundfunk-Sinfonie-Orchester
(Gary Bertini)
1 **Wechsel-Posaune**
1 **Solo-Posaune** (koord.)
WDR Programmbereich Musik, Orchesterbüro, Postfach 101950, D-5000 Köln 1.

Westfälisches Sinfonieorchester
(GMD Walter Gillessen)
1 **2./4. Horn**
Westfälisches Sinfonieorchester, Dorstener Str. 16, D-4350 Recklinghausen.

Orchester des Pfalztheaters Kaiserslautern
(GMD Wilfried Emmert)
ab 16.8.87
1 **2. Horn** (2. Stellvertr.)
ab 1.1.88
1 **Tuba** (mit Verpfl. Kontrabass)
Indendanz des Pfalztheaters Kaiserslautern.

Sinfonieorchester des Südwestfunks Baden-Baden
(Michael Gielen)
1 **1. und Solo-Horn** (Mozart 4., Strauss 1.)
Mit Zeitvertrag vom 1.3.87 bis 28.2.89:
1 **1. und Solo-Horn** (Mozart 4., Strauss 1.)
Südwestfunk, HA Personal- und Sozialwesen, Postfach 820, D-7570 Baden-Baden.

RSO Radio-Symphonie-Orch. Berlin
(Riccardo Chailly)
zum 1.9.87
1 **tiefes Horn** (Mozart 3)
RSO Berlin GmbH, Kaiserdamm 26, D-1000 Berlin 19. ☎ (030) 302 72 43.

Orchesterseminar der Deutschen Oper Berlin
(GMD Jesus Lopez Cobos)
Für die Spielzeit 1987/1988 sind Ausbildungsplätze für
Trompete
zu besetzen. Ausbildungsbeihilfe: z.Zt. DM 1128.— monatlich.
Deutschen Oper Berlin, Richard-Wagner Str. 10, D-1000 Berlin 10.

Niederrheinischen Sinfoniker
(Reinhard Schwarz)
Beginn Spielzeit 87/88:
1 **stellvertr. 1. (Solo-) Posaune** (David)
Büro GMD, Opernhaus Mönchengladbach, Postfach 361, D-4050 Mönchengladbach 2.

Gürzenich-Orchester der Stadt Köln
(Marek Janowski)
ab sofort
1 **stellv. 1. Posaune**
Gürzenich-Orchester der Stadt Köln, Postfach 1180241, D-5000 Köln 1.

Folkwang Kammerorchester e.V.
(Alexander Schwink)
Für die Saison 87/88:
2 **Hörner** (Mozart)
Honorarvertrag f.d. Saison
Chefdirigenten, Folkwang Kammerorchester Essen, Zweigertstr. 28/30, D-4300 Essen 1. ☎ 0201-79 09 03.

Städtische Orchester Bremerhaven
(Prof. Leo Plettner)
ab Spielzeit 87/88
1 **4. Horn** (+2.)
Magistrat der Stadt Bremerhaven, Personalamt, Postfach 21 03 60, D-2850 Bremerhaven.

Württembergische Philharmonie Reutlingen
(Salvador Mas)
ab sofort
1 **2. stellv. 1. Posaune**
Geschäftsstelle der Württembergischen Philharmonie Reutlingen, Wilhelmstrasse 69 (Spitalhof), D-7410 Reutlingen.

NORVÈGE / NORWEGEN / NORWAY

Stavanger Symphonieorkester
(Gerard Oskamp)
ab 1.8.87
1 **1. Trompeter** (Alternierend) (Hummel)
Stavanger Symphonieorchester, Bjergsted, N-4007 Stavanger. ☎ (04) 53 14 47.

Nous offrons à chaque abonné de BRASS BULLETIN la possibilité de faire passer gratuitement une petite annonce (max. 30 mots).

Wir bieten jedem BRASS BULLETIN ABONNENTEN die Möglichkeit, kostenlos ein Kleininserat (max. 30 Wörter) aufzugeben.

We are offering to every subscriber to BRASS BULLETIN the chance of putting in a small ad without charge (30 words max.).

Cherche/Suche

Bach Alt-Trompete 187 F. Winfried Bedke, Haldenweg 8, D-4950 Minden.
☎ 0571-517 84.

Wer hat seit mehreren Jahren sowjetische Trompetennoten subskribiert im Abonnement? Interessiert an Kontakten für die Arbeit an einer internationalen Trompetennotenbibliographie. Christian Blümel, Zumsanderstr. 33, D-4400 Münster.

A vendre/Zu verkaufen/for sale

King Doublehorn, "Eroica" DM 2500.—. Yamaha Custom-Model B♭-Horn (+F slide) DM 3800.—. Both in best condition. Sim Chee Ghee, Nothburgastr. 21, D-8000 München 19. ☎ 089-17 05 61.

Cor d'harmonie Alexander double Si♭/Fa aigu, pav. démontable, verni, complet avec étui. Excellent état, FF 15 000.—. D. Catalanotti, 16, rue Vautier, F-94340 Joinville-le-Pont. ☎ 1-48-85 08 15.

Un tuba en Fa Melton à 6 palettes, en parfait état, dans caisse à roulette. Valeur FF 45 000.—, cédé à FF 30 000.—. Info: Ph. Garcia, 1, rue du Tassinière, F-90800 Bavilliers.

LA FOIRE DE LA MUSIQUE FRANCFORT 1987

JEAN-PIERRE MATHEZ

(Photos Fr. Emmenegger)

Le grand rassemblement de l'industrie et de l'artisanat de la musique a eu lieu du 7 au 11 février 1987.

BRASS BULLETIN présente ici un tour d'horizon succinct du secteur des «cuivres» de cette manifestation socio-culturelle d'importance mondiale.
Les deux premiers jours étaient destinés aux marchands, les deux suivants aux mêmes plus aux musiciens et enseignants professionnels et le dernier jour était ouvert à tout le monde.
Dans l'ensemble, les nombreux exposants que nous avons questionnés se déclarèrent satisfaits du volume des affaires. Certains se plaignirent toutefois des difficultés que provoquent le désordre monétaire international et plus particulièrement la baisse du Dollar US.

Les instruments

De façon générale on ne relève rien de révolutionnaire: tous les facteurs s'attachent avec plus ou moins de bonheur à améliorer et à perfectionner leurs gammes de modèles.
Victimes du gigantisme et d'une production pléthorique, certaines grandes marques tendent à s'unir et à former des groupes commerciaux internationaux toujours plus grands. Est-ce la panique du noyé qui s'accroche à ses sauveteurs au risque de les entraîner tous au fond? Difficile à juger. Peut-être bien que l'enthousiasme affiché par certains ne correspond pas à la réalité.
Le marché est saturé, difficile à maîtriser. Seuls vaincrons ceux qui place leur potentiel dans les critères de qualité et resteront attentifs aux exigences actuelles des musiciens.
Du côté des petites entreprises et des artisans on peut relever un esprit de conquête et d'initiative intéressants.
C'est même un peu l'euphorie. Les musiciens recherchent indiscutablement le contact «confidentiel» avec celui qui lui paufinera au mieux son équipement. Ignorant les lourdeurs administratives des usines, ils louvoyent dans les tendances les plus récentes de la mode instrumentale.
Notons que toutes les marques n'étaient pas présentes à Frankfurt: Paxman, Schilke*, Getzen, Alexander*, Willson et d'autres encore manquaient à l'appel.

* Ces marques offrent généralement une réception à l'Hôtel Plaza (en face des bâtiments de la Foire) et réalisent une rencontre parallèle très courrue des musiciens.

Les accessoires

Rien de neuf dans le secteur des sourdines (absences de Crown, Humes & Berg). Par contre l'invention du facteur

DIE FRANKFURTER MUSIKMESSE 1987

JEAN-PIERRE MATHEZ

(Fotos Fr. Emmenegger)

Die grosse Zusammenkunft von Industrie und Handwerk hat vom 7. bis zum 11. Februar 1987 stattgefunden.

BRASS BULLETIN gibt hier einen gerafften Überblick des Bereiches «Blechblasinstrumente» dieser sozial, wirtschaftlich und kulturell weltweit bedeutenden Veranstalltung. Die beiden ersten Tage waren für die Händler geöffnet, die nächsten zwei ebenfalls für die Händler sowie für die Berufsmusiker und Musiklehrer, der letzte Tag war der Tag des grossen Publikums.
Im ganzen waren die zahlreichen Aussteller, die wir befragten, mit dem Geschäftsgang zufrieden. Einige beklagten sich allerdings über die Schwierigkeiten, die die Unordnung im internationalen Währungssystem mit sich bringt, im besonderen der tiefe Stand des US-Dollars.

Die Instrumente

Grundsätzlich trifft man nichts Revolutionäres an. Alle Instrumentenbauer bemühen sich mit mehr oder weniger Glück, ihre Modellreihen zu verbessern. Gewisse grosse Marken versuchen in einem Konzentrationsprozess immer grössere internationale Handelsnetze aufzubauen, vermutlich als Opfer des Gigantismus und einer Überproduktion. Ist dies die Panik des Ertrinkenden, der sich an seine Retter klammert und dabei riskiert, sie alle mit auf Grund zu ziehen? Schwierig zu beurteilen. Vielleicht entspricht der von gewissen zur Schau getragene Enthusiasmus nicht der Realität.
Der Markt ist übersättigt und schwierig in den Griff zu bekommen. Die einzig Überlebenden werden jene sein, die ihre Anstrengungen in Richtung Qualität richten und aufmerksam die Bedürfnisse der Musiker verfolgen. Auf der Seite der kleinen Unternehmen und der Handwerksmeister kann man einen interessanten Eroberungs- und Initiativgeist feststellen. Dort herrscht sogar ein wenig Euphorie. Die Musiker suchen sicherlich den vertraulichen Kontakt mit dem, der am kompetentesten seine Ausrüstung verbessern kann. Unbeschwert von der administrativen Unbeweglichkeit der Fabriken können die kleinen Handwerker der jüngsten Strömungen der Instrumentalmode folgen.
Stellen wir immerhin fest, dass nicht alle Marken in Frankfurt vertreten waren: Paxman, Schilke*, Getzen, Alexander*, Willson und andere waren nicht da.

* Diese Firmen geben in der Regel einen Empfang im Hotel Plaza (gegenüber den Gebäuden der Messe) und führen eine parallele Begegnung durch, die von vielen Musikern aufgesucht wird.

MUSIK MESSE FRANKFURT



Korri
Sourdines et clochettes
Dämpfer und Glöcklein
Mutes and bells

Jacques Gaudet - Courtois Paris
Une des forces de la facture européenne
Einer der besten europäischen Hersteller
One of the best european maker



THE MUSIC FAIR FRANKFURT 1987

JEAN-PIERRE MATHEZ

The great meeting for the music world's industrialists and craftsmen took place from 7th to 11th February 1987.

Here BRASS BULLETIN provides a quick look round the brass areas of this world-class socio-economico-cultural event.
The first two days were for dealers, the next two for professional musicians and teachers as well, and the last day for everyone.
Overall the many exhibitors we asked declared themselves satisfied with their volume of business. Some still complained of problems caused by the international currency chaos, especially the fall of the US dollar.

The instruments

All in all, nothing revolutionary. All the makers, with varying degrees of contentment, are devoting their energies to improving their ranges.
Some of the great names, victims of the big-is-beautiful theory and of high production levels, are tending to come together in ever larger international commercial groups. Is this the panic of the drowning man who clings so tightly to his rescuers he may drag them down with him? Hard to tell. Perhaps the enthusiasm shown by some does not correspond with reality.
The market is saturated, and difficult to dominate. The only winners will be those who devote their resources to criteria of quality and remain alert to musicians's current needs.
Among the craftsmen and small businesses there is an interesting feeling of initiative and a desire to win.
There is even a certain euphoria. Musicians are undoubtedly looking for "confidential" contact with anyone who can perfect their equipment. Unaware of the weight of bureaucracy in the factories, they drift among the cross-currents of instrumental fashion.
Note that some names were not present in Frankfurt: Paxman, Schilke*, Getzen, Alexander*, Willson and others too stayed away.

* These firms generally hold a reception at the Plaza Hotel (opposite the fair complex), staging a separate meeting very popular with musicians.

Accessories

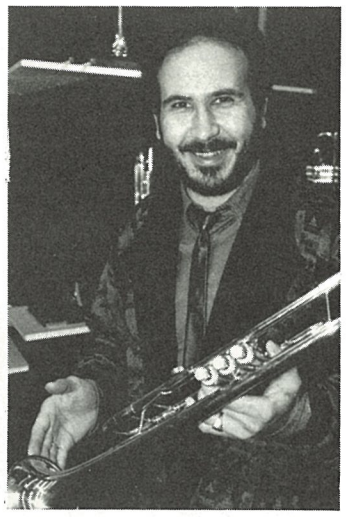
Nothing new on the mute front (Crown and Humes & Berg were not there). The French maker Ferron's invention (variable impedance in mouthpieces),



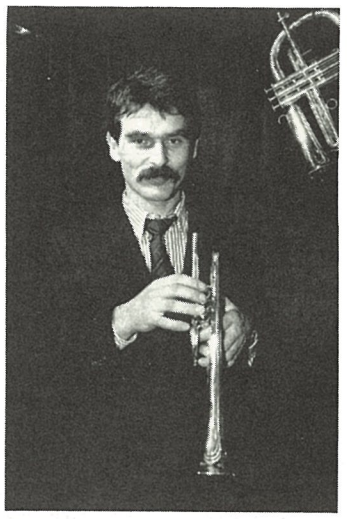
M. Jacques Selmer - Selmer Paris



Yoshihiro Kagi - Yamaha Japan



Romeo Adaci



Norbert Böpple (J*B*S)



Stan Surber - G. Leblanc (Holton)

MUSIK MESSE FRANKFURT

français Ferron (variateur d'impédence sur les embouchures) a suscité un intérêt certain. Au niveau des embouchures, il manquait pas mal de marques, mais on relève l'arrivée remarquée de Marcinkiewicz, tandis que Tilz, en plus de son vaste assortiment lance un modèle «anti-pression» très judicieux. Au niveau des nouveautés citons encore les très beaux étuis souples de chez Stomvi (Espagne).

Les éditeurs

De très nombreux éditeurs présentèrent l'essentiel de leurs programmes et de leurs nouveautés. Ce secteur, moins bruyant, représente un havre de paix pour le visiteur épuisé qui vient de temps en temps s'y réfugier. La consommation d'œuvres, de méthodes, etc. reste constante. Il faut savoir que le capital culturel s'y trouve consigné et qu'il est très important pour les musiciens de rester informés. Signalons que BRASS BULLETIN, pour la première fois, figura au nombre des exposants et que cette présence fut très fructueuse aussi.

Nous avons visité

SELMER FRANCE. Exposition transitoire, puisque la vénérable entreprise française prépare une nouvelle trompette en Ut qui va sortir d'ici 6 mois. La célèbre trompette piccolo Selmer reste évidemment au programme, mais une version différente va très bientôt compléter le programme. Une nouvelle gamme de trombones est également en voie de réalisation. Après quelques années de calme dans le secteur des cuivres, Selmer réaffirme sa présence avec vigueur. M. Jacques Selmer précise: *Nous avons l'impression qu'il y a eu moins de monde cette année* (juste: l'administration a annoncé env. 50 000 visiteurs cette année contre 59 000 en 1986, réd.) *mais commercialement c'est une bonne année, quoique les fluctuations monétaires ne facilitent pas l'exportation. Afrique, Amérique du Sud, Pays de l'Est ont des problèmes avec les devises. D'une façon générale, il semble que le marché des instruments plafonne ces dernières années, c'est la raison pour laquelle nous nous réjouissons tout particulièrement de présenter de tout nouveaux modèles cet automne.*

HOHNER. Célèbre pour ses accordéons, musiques à bouche et claviers électroniques, la marque allemande va profiter de son vaste réseau de distribution international pour lancer une nouvelle marque d'instruments de cuivre «haut de gamme» réalisée aux Etats-Unis. Elle a engagé des conseillers artistiques de renom, en particulier Dieter Bolz (*Musikhochschule Trossingen*, un des meilleurs pédagogue et trompettiste de R.F.A., Rudi Tschabrun, tromboniste et — c'est une surprise — Branimir Slokar le grand virtuose du trombone qui quitte ainsi la grande marque japonaise dont il était le fervent promoteur...). Affaire à suivre!

KING-LEDUC. Le duc a pris le roi. Le plus grand éditeur français a racheté la célèbre maison d'édition et de distribution américaine spécialisée pour les cuivres.

YAMAHA. Une présence physique impressionnante à l'occasion du jubilée du 100e anniversaire de la fondation de la maison. Ce fut l'argument pour une grande rencontre pour souffleurs (400 professionnels s'y rencontrèrent). Productions musicales (entre autres le Quatuor Slokar) et présentation de nouveaux modèles y alternèrent. Les Ateliers créés ces dernières années en R.F.A. et plus récemment à Vienne ont favorisé le contact avec les musiciens professionnels et permis de suivre les exigences. A relever: les nouveaux modèles de cors, de trompettes, de trombones et de bugles viennois, ainsi que les trompettes en Si♭ et Ut avec pistons ou cylindres. Nouvelles aussi les trompettes YTR-4320/4320T/4320S/4320ST (T=trigger; S=argenté), ainsi que toute une nouvelle gamme d'embouchures complémentaires aux séries existantes. M. Kagi, responsable de ce secteur poursuit avec détermination ses buts ambitieux.

ADACI. Laissons parler le jeune et dynamique (et courageux) facteur de Karlsruhe: *Nous espérions évidemment réaliser de bonnes affaires à l'occasion de ce salon, mais jamais nous n'aurions osé imaginer un tel succès! Nous sommes dépassés par les évènements!* Il est vrai qu'au moment de notre passage, un essaim de musiciens s'arrachait les instruments pour les essayer, en particulier les nouveaux trombones «Franz Monschau» B30 (tb-basse Thayer), F25 avec quarte et avec dispositif Thayer.

J*B*S. C'est la marque de Norbert Böpple, un maître artisan inventif. Le choix des embouchures s'est élargi, tandis que les trompettes sont dotées d'un dispositif ingénieux qui permet de changer très vite et très facilement de pavillon. Echo très positif chez les professionnels.

LEBLANC/HOLTON. Excellentes affaires, spécialement avec les fameux cors Farkas (179/180) et les trombones (en particulier le basse TR 181). A essayer: les nouvelles trompettes «Symphony» Ut (T161) et Si♭ (T101).

JEROME CALLET. Petit stand, grande effervescence. Jerome Callet confie: *C'est très bon! Mes produits connaissent un grand succès, en particulier mes embouchures «Jazz» et «Opéra». Allons, soufflez donc là-dedans! C'est parfait, non?».*

BACH. Stand feutré, classique. P. Ryan, vice-président, confirme que *«Francfort représente un important point de rencontre commercial pour nous, que ce soit avec la clientèle ou avec nos distributeurs. Nous pouvons planifier, programmer nos stratégies de développement, présenter nos nouveaux modèles ou rencontrer nos amis. 1986 a été une excellente année, supérieure à 1985. 1987 est une bonne année, en raison du taux de change du $, mais aussi à cause des nouveaux modèles lancés pour les écoliers. Succès complet aux USA et à l'exportation. Bach Brass présente 3 nouvelles trompettes avec deux branches d'embouchures: la conventionnelle et l'inversée (nouvelle). Nouveauté également au niveau des trombones avec les modèles 50 «open wrap» (avec les modèles 36C ou 42C en option).*

JUPITER. La marque chinoise (Taiwan) est pour la sixième fois consécutive à Francfort. Ses dirigeants sont assez satisfaits des affaires. Ils produisent des cuivres, bois, percussions et accessoires. Ont créé un imposant réseau de distribution dans chaque pays. Nouveau: le cor double Si♭/Fa (SHR-852 L pour étudiants) et un trombone complet. L'entreprise, en pleine expansion, emploie actuellement env. 400 personnes, dont une cinquantaine pour le secteur des cuivres.

DEMUSA. Herbert Schramm, le grand patron du géant de l'industrie musicale de la R.D.A. ne cache pas sa satisfaction: *1986 et 1987 furent les meilleures années de ventes d'instruments à vent. Les améliorations constantes apportées à notre marque B&S. en ont fait une marque de renommée mondiale, surtout au niveau des tubas dont nous produisons certainement le plus grand assortiment. Notre tuba en Fa est*

MUSIK MESSE FRANKFURT

Das Zubehör

Nichts Neues auf dem Gebiet der Dämpfer (Abwesenheit von Crown, Humes & Berg). Die Erfindung des französischen Bauers Ferron (Impedanzvariator auf den Mundstücken) rief ein gewisses Interesse hervor. Bei den Mundstücken fehlten verschiedene Marken, aber die Neuerscheinung von Marcinkiewicz wurde viel beachtet, während Tilz zu seinem grossen Sortiment ein klug ausgedachtes Antidruck-Modell hinzufügt. Erwähnen wir als Neuigkeiten noch die sehr schönen weichen Etuis von Stomvi (Spanien).

Die Verleger

Zahlreiche Verleger stellten das Wichtigste aus ihren Programmen und die Neuerscheinungen vor. Dieser weniger lärmige Sektor ist ein Hafen der Ruhe für den erschöpften Besucher, der von Zeit zu Zeit dorthin flüchtet. Der Verbrauch an Stücken, Schulen, usw. bleibt konstant. Man muss bedenken, dass das kulturelle Kapital darin liegt und dass es für die Musiker sehr wichtig ist, stets informiert zu sein. Erwähnen wir auch, dass BRASS BULLETIN das erste Mal zu den Ausstellern zählte und dass diese Anwesenheit ebenfalls sehr fruchtbar war.

Folgende Stände haben wir besucht

SELMER FRANCE. Eine Übergangsausstellung, da die ehrwürdige französische Firma eine neue C-Trompete vorbereitet, die in etwa sechs Monaten auf dem Markt erscheinen wird. Die berühmte Selmer Piccolo-Trompete bleibt natürlich im Angebot, aber eine andere Version wird sehr bald das Programm erweitern. Auch eine neue Posaunenreihe ist im Entstehen begriffen. Nach einigen ruhigen Jahren im Bereich der Blechblasinstrumente gibt Selmer ein energisches Zeichen seiner Anwesenheit. Herr Jacques Selmer präzisiert: *Wir haben den Eindruck, dass dieses Jahr weniger Besucher da waren* (richtig, die Verwaltung gab den Besuch von etwa 50 000 Personen bekannt, gegenüber 59 000 im Jahre 1986), aber verkaufsmässig ist es ein gutes Jahr, obwohl die Währungsschwankungen den Export nicht erleichtern. Afrika, Süd-Amerika und die Ostländer haben Devisenprobleme. Grundsätzlich scheint es, dass der Instrumentenmarkt in den letzten Jahren plafonniert; deswegen freuen wir uns besonders, diesen Herbst ganz neue Modelle vorstellen zu können.

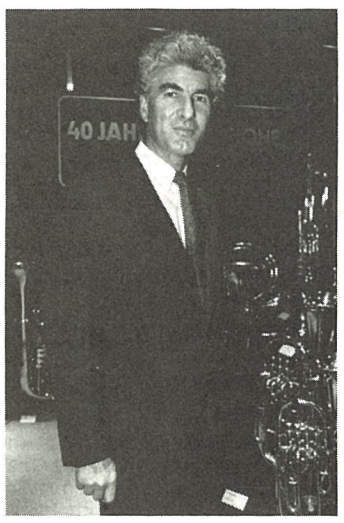
HOHNER. Die für ihre Akkordeons, Mundharmonikas und elektronischen Tasteninstrumente berühmte deutsche Firma wird ihr grosses internationales Verteilernetz ausnützen, um eine neue Blechblasinstrumentenmarke hoher Qualität aus den Vereinigten Staaten zu kommerzialisiern. Sie hat künstlerische Berater von Rang und Namen engagiert, im besonderen Dieter Bolz (Musikhochschule Trossingen), einer der besten Pädagogen und Trompeter der BRD, den Posaunisten Rudi Tschabrun und — eine Überraschung — den grossen Posaunenvirtuosen Branimir Slokar, der so die japanische Marke verlässt, deren begeisterter Fürsprecher er war...). Im Auge zu behalten!

KING-LEDUC. Der grösste französische Verlag hat die berühmte amerikanische Verlags- und Verteilerfirma, spezialisiert für Blechbläser, aufgekauft.

YAMAHA. Eine eindrucksvolle Machtdemonstration anlässlich des 100-Jahre-Gründungsjubliäums der Firma. Dies war der Anlass für eine grosse Bläserbegegnung (400 Berufsmusiker nahmen teil). Musikalische Darbietungen (u.a. das Slokarquartett) und Vorstellung neuer Modelle wechselten sich ab. Die in den letzten Jahren in der Bundesrepublik und kürzlich in Wien gegründeten Werkstätten haben den Kontakt mit den Berufsmusikern begünstigt und es ermöglicht, den Bedürfnissen besser zu folgen. Zu registrieren: Die neuen Wiener Modelle von Hörnern, Trompeten, Posaunen und Flügelhörnern sowie die Trompeten in B und C mit Perinettventilen oder Drehventilen. Neu auch die Trompeten YTR-4320/4320T/4320S/4320ST (T=Trigger; S=versilbert) sowie eine ganz neue Reihe von Mundstücken, die die bestehenden Serien ergänzt. Herr Kagi, der Verantwortliche dieses Bereiches, verfolgt in bestimmter Weise seine ehrgeizigen Ziele.

ADACI. Hören wir den jungen, dynamischen und mutigen Instrumentenbauer aus Karlsruhe: *Natürlich hofften wir, bei dieser Messe gute Geschäfte zu machen, aber einen solchen Erfolg hätten wir uns nie vorzustellen gewagt! Wir sind von den Ereignissen überrollt worden!* Tatsächlich rissen sich bei unserem Besuch die Musiker scharenweise

Wolfgang Meyer - Miraphone



Vlastimil Zima - Musica (A)



Mark Schaeffer, Donald E. Getzen DEG, USA



Joe Marcinkiewicz





Jerome Callet



Peter A. Ryan, John D. Massa, Georges Chorafas (Bach representative for Switzerland), H.W. Petersen (president) - Selmer (Bach) USA



Herbert Schramm - Demusa (DDR)



Bruno Tilz

die Instrumente aus den Händen, um sie zu probieren, besonders die neuen Posaune «Franz Monschau» B30 (Bass-Posaune Thayer), F25 mit Quartventil und Thayervorrichtung.

J*B*S. Dies ist die Marke von Norbert Böple, einem erfinderischen Handwerksmeister. Die Auswahl an Mundstücken wurde vergrössert, während die Trompeten mit einer sinnreichen Vorrichtung ausgerüstet sind, die sehr raschen Schallstückwechsel erlaubt. Sehr positives Echo bei den Berufsmusikern.

LEBLANC/HOLTON. Ausgezeichnete Geschäfte, besonders mit den berühmten Farkas-Hörnern (179/180) und den Posaunen (im besonderen der Bass-Posaune TR181). Ausprobieren: die neuen Trompeten «Symphony» in C (T161) und in B (T101).

JEROME CALLET. Ein kleiner Stand und viel Betrieb. Jerome Callet teilt mit: «*Sehr gut! Meine Produkte haben grossen Erfolg, besonders meine Mundstücke "Jazz" und "Opera". Blasen Sie doch nur hinein! Grossartig, nicht wahr?*»

BACH. Gediegener klassischer Stand. P. Ryan, der Vizepräsident, bestätigt, dass «*Frankfurt für uns ein wichtiger internationaler Begegnungsort ist, sei es mit der Kundschaft oder mit den Wiederverkäufern. Wir können hier unsere Entwicklungsstrategien planen und programmieren, unsere neuen Modelle vorstellen und unsere Freunde treffen. 1986 war ein ausgezeichnetes Jahr, besser als 1985. 1987 ist ein gutes Jahr, wegen des Dollarwechselkurses, aber auch wegen der neuen Schülermodelle. Ein grosser Erfolg in den USA und im Export. Bach Brass stellt drei neue Trompeten mit zwei Mundrohren vor: die konventionelle und die umgekehrte (neue). Neuerscheinung auch bei den Posaunen mit den Modellen 50 "open wrap" (bei den Modellen 36C oder 42C als Sonderausrüstung).*»

JUPITER. Die chinesische Marke (Taiwan) ist zum sechsten aufeinanderfolgenden Mal in Frankfurt. Ihre Leiter sind zufrieden mit dem Geschäftsgang. Sie stellen Blechblasinstrumente, Holzblasinstrumente, Schlaginstrumente und Zubehör her. In jedem Land wurde ein imposantes Verteilernetz aufgebaut. Neu: das Doppel-Horn B/F (SHR-852 L für Schüler) und eine komplette Posaune. Das stark expandierende Unternehmen beschäftigt im Moment etwa 400 Angestellte, darunter etwa 50 im Bereich der Blechbläser.

MUSIK MESSE FRANKFURT

however, aroused some interest. Plenty of makes of mouthpieces; the arrival of Marcinkiewicz was duly noted while Tilz has added to his vast range a very clever "non-pressure" model. As for novelties, we might note the very fine gig bags from Stomvi (Spain).

Publishers

A large number of publishers displayed their new and their familiar items. This area is less noisy and offers some peace and quiet to exhausted visitors who take refuge here from time to time. Sales of pieces and tutors remain constant. We must remember that this is where the cultural investment is made and that it is very important for musicians to keep themselves informed. Note that for the first time BRASS BULLETIN was an exhibitor; this was well worth doing.

Who we visited

SELMER FRANCE. A transitional exhibit, because the venerable French firm is working on a new C trumpet to appear in six months' time. The famous Selmer piccolo is still there but a different version is soon to be added to the range. A range of trombones is also in preparation. After a few quiet years in the brass sector Selmer is on the move again. Mr. Jacques Selmer: *Our impression is that there are fewer people this year* (correct — the administration recorded about 50 000 visitors this year compared with 59 000 in 1986) *but in business terms it's a good year although currency fluctuations don't help exports. Africa, South America and eastern countries have currency problems. The instrument market generally seems to have reached its ceiling in the last few years; that's why we are especially looking forward to introducing some brand new models this autumn.*

HOHNER. This German house, famous for its accordions, mouth organs and electronic keyboards, is going to take advantage of its vast international distribution network to launch a new brand of up-market brass instruments produced in the United States. Artistic advisors have been signed up, in particular Dieter Bolz of the Trossingen College of Music, one of the best trumpeters and teachers in West Germany; Rudi Tschabrun; and — surprise, surprise — Branimir Slokar, the great trombone virtuoso, who thus leaves the large Japanese manufacturer he used to promote so assiduously. Worth watching!

KING-LEDUC. The duke hath captured the king. The biggest French publisher has bought the famous American brass publisher and distributor.

YAMAHA. An impressive display to mark the firm's 100th anniversary, and the occasion for a large gathering of wind players (400 professionals). Musical events (Slokar Quartet among others) alternated with the presentation of new models. The workshops set up in recent years in West Germany and more recently in Vienna in Austria have developed contacts with professional musicians and made it possible to meet their needs. Note the new Viennese horns, trumpets, trombones and flugelhorns as well as the B♭ and C trumpets with piston and rotary valves. Also new are the trumpets YTR-4320/4320T/4320S/4320ST (T=trigger; S=silver-plated), as well as a whole new range of mouthpieces to complement the existing series. Mr. Kagi, in charge of this area, is pursuing his ambitious goals with great determination.

ADACI. Let the young and dynamic (and courageous) maker from Karlsruhe speak for himself: *Of course we hoped to do good business here but we would never have dared expect success like this! We're flabbergasted!* And true enough, as we were visiting, a horde of musicians was fighting for a chance to try his instruments, especially the new trombones: «Franz Monschau» B30 (Thayer bass trombone), and F25 (Bb/F with Thayer valve).

J*B*S. This is the trademark of Norbert Böpple, an inventive master craftsman. The choice of mouthpieces is wider and the trumpets have acquired an ingenious device for changing the bell very quickly and easily. Very favourable response from the professionals.

LEBLANC/HOLTON. Business went very well, especially on the famous Farkas horns (179/180) and the trombones (particularly the bass TR 181). Worth trying: the new Symphony trumpets in C (T161) and B♭ (T101).

JEROME CALLET. A small stand, but lots of excitement. Jerome Callet says, *Very good! My products are a great suc-*

MUSIK MESSE FRANKFURT

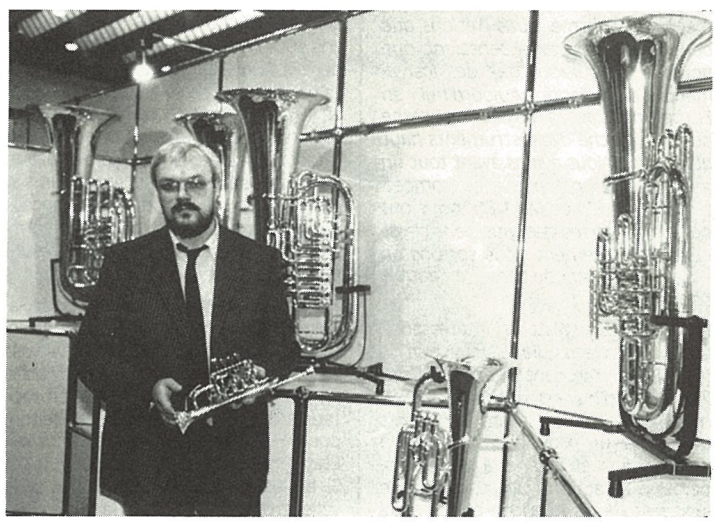


Joseph Kühnl - Kühnl & Hoyer GmbH



Blessing (USA)

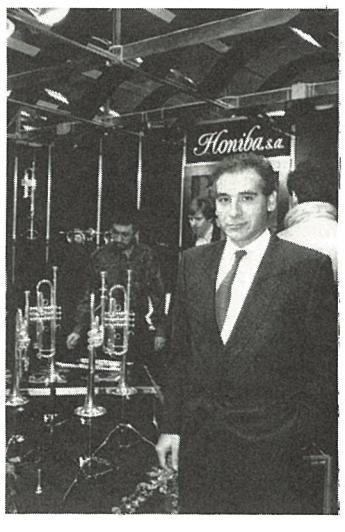
Wenzel Meinl GmbH.



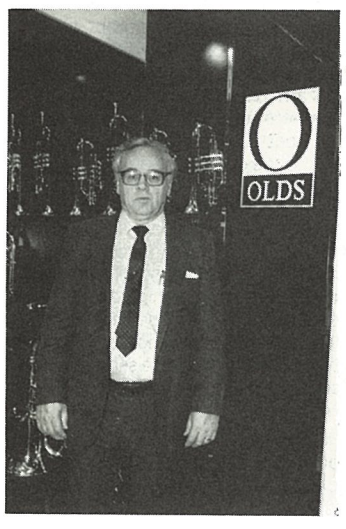
Patrice Saint-Martin - Couesnon France



Vicente Honorato - Honiba s.a. (Stomvi) Espagne



William D. Price - Olds/Schenkelaars (NL)





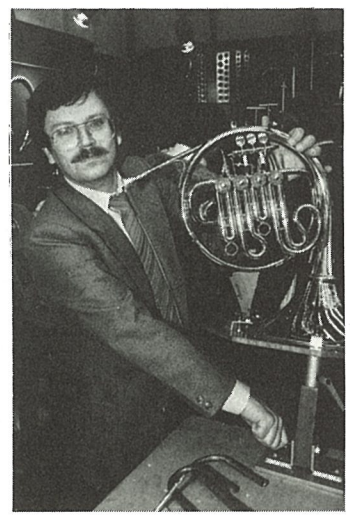
Rudolf Jr und Rudolf Sr Meinl



Gerhard Meinl - Böhm & Meinl GmbH



Jürgen Glassl - Firma Glassl



H. Rauh - Firma Joseph Böhm

MUSIK MESSE FRANKFURT

actuellement considéré comme le meilleur du monde et tous nos concurrents cherchent à nous copier (Schramm dixit! Réd.) *Scherzer est un nom universellement connu pour ses trompettes aiguës. C'est un artisan spécialisé qui fait partie de notre organisation. Nous quittons la Foire 1987 avec un carnet de vente complet. Ainsi les tubas ne sont livrables qu'à la fin 87. Notre usine de Markneukirchen a connu une révolution technologique spectaculaire qui lui permet aujourd'hui de satisfaire aux exigences de qualité que nous imposent les grands musiciens de cuivre qui collaborent avec nous.*

TILZ. La large gamme d'embouchures créée par le spécialiste de R.F.A. Bruno Tilz est largement connue, mais on ignore parfois les possibilités de modifications: 6 perces différentes peuvent être réalisées sur chaque modèle: 1) normale, 2) B, sonorité plus large, 3) TB, encore plus large, 4) PB ouverture parabolique, 5) DB et 6) BB représentant des ouvertures toujours plus larges. La grande nouveauté chez Tilz cette année, c'était toutefois l'embouchure «no-pressing». Un ressort (interchangeable, à 3 niveaux de résistance) placé dans la cuvette provoque immédiatement une fuite d'air qui casse le son lorsque l'appui sur les lèvres est trop fort...

MIRAPHONE. M. Meyer, le dynamique directeur de la coopérative bavaroise dresse un bilan positif de la Foire 87. *Notre tuba en Fa à 5 et 6 pistons est très apprécié, ainsi que l'euphonium compensé 1255A.* Travaillant très systématiquement au développement de son entreprise, M. Meyer, après avoir mis l'accent sur la production des tubas, a mis en route un renouvellement de la gamme des trombones en collaboration avec le tromboniste des *Münchner Philharmonikern*, Robert Meissner.

KÜHNL. Tradition allemande profonde, cette marque semble peu se soucier du marché international. Pourtant tous les modèles de cuivres sont présentés à ce stand. M. Kühnl: *1986 a été une bonne année sans plus. Nous faisons tous les cuivres, mais notre gamme de trombones constitue une spécialité indiscutable, en particulier les modèles avec barillets amovibles.*

BLESSING. L'entreprise s'est installée dans une nouvelle fabrique à Elkhart. Un grand mouvement de développement se confirme. *Nous n'étions que peu connu. Les gens pensaient que nous ne produisions que des instruments d'étudiants. Aujourd'hui en Europe, nous avons ouvert une brèche pour le marché des instruments haut de gamme. Nous avions avant tout un marché «jazz», nos nouvelles trompettes Ut (N° 152) et Mi♭ (185) nous ont ouvert les portes des musiciens classiques. Présentement nous sortons un nouveau trombone-basse à double barillet.*

MUSICA. Une histoire intéressante: après la dernière guerre, beaucoup de facteurs et d'artisans ont quitté Graslitz (aujourd'hui Kraslice, Tchécoslovaquie) pour s'établir dans différents pays. Ainsi un groupe s'est installé à Waldkraiburg en R.F.A. et a créé la coopérative Miraphone, un autre groupe s'est installé en Autriche et a créé la coopérative Musica, qui aujourd'hui emploie 44 personnes. Point fort pour l'exportation: les gros tubes. Mais la production comprend la gamme complète des instruments de cuivre. Très connue en Autriche même, la marque exporte néanmoins dans le monde entier (le Japon restant son meilleur partenaire). M. Vlastimil Zima, directeur, commente la Foire 1987: *le problème majeur, c'est le cours du dollar. Les pays qui sont en zone $ sont privilégiés par rapport à nos monnaies.*

DEG. Mark Schaeffer et Donald E. Getzen les responsables de l'entreprise du Wisconsin sont confiants en l'avenir: *Notre marché progresse par rapport à 1986. Nous maintenons notre effort et améliorons constamment nos instruments. Le résultat de cet effort est bien perceptible en Europe où notre taux de pénétration s'accentue régulièrement.* DEG présente entre autres un nouveau cornet professionnel (2087 Signature), les trompettes en Mi♭ ou Ré (Ré 2096 Signature, Mi♭ 2093 Signature), avec accord au pavillon.

MARCINKIEWICZ. Le pétullant facteur d'embouchures, de trompettes, trompettiste et homme d'affaires californien était pour la deuxième fois à Francfort. Il en est reparti ravi: *Excellente organisation! J'ai réalisé de très bonnes affaires tout en établissant de nombreux contacts fructueux. Le monde est devenu plus petit, plus intime, plus sympathique.* Sa gamme d'embouchures, encore mal connue, est très large et très particulière. A tester en toute tranquillité.

COUESNON. M. Saint-Martin,le P.D.G. de la marque française est satisfait: *la fréquentation est aussi dynamique qu'en 1986. Francfort attire vraiment le monde professionnel.* On savait que grâce à la collaboration de Daniel Bourgue, cor solo à l'Opéra de Paris, Couesnon avait lancée un cor simple Mi♭ professionnel très réussi, ainsi qu'un cor double Fa/Si♭ qui suscite un réel intérêt. Les instruments exposés à Francfort confirmaient cette heureuse relance. (Notons que Couesnon reste la grande maison spécialisée pour les trompes de chasse Ré-Mi♭). Par ailleurs, on découvre deux trompettes d'études Ut/Si♭ et Si♭ perce médium et un cornet avec un nouveau jeu de chemise pour les pistons.

HONIBA (Stomvi). La nouvelle entreprise espagnole est à Francfort pour la seconde fois. Vicente Honorato, le patron, est satisfait: *Les affaires sont meilleures que l'an dernier, notre marque devient plus connue. Nous avons trouvés une distribution efficace pour l'Allemagne (Mexo) et pour les Pays-Bas et la Belgique (Papen). L'organisation de la Foire est idéale.*

OLDS-SCHENKELAARS. Depuis deux ans, sous la houlette du nouveau président M. Price, l'ancienne marque américaine (qui avait cessé toute production en 1979) et le facteur hollandais Schenkelaars, se sont unis. But recherché: rétablir un authentique label de qualité pour les deux marques. A ce jour, six nouveaux modèles ont été relancés: euphonium, cornet, trombones complets, cors. C'est le début d'une résurrection.

WENZEL MEINL. But avoué pour la Foire 87: présenter «tous les cuivres de l'orchestre», fruits d'importants investissements de recherche en 1986. Mais les tubas restent l'apanage de ce facteur (qui produit les marques Melton pour l'Europe et Meinl-Weston pour les Etats-Unis). Le modèle 25 reste le tuba Si♭ le plus vendu. A relever aussi les nouvelles trompettes (jusqu'à la toute nouvelle piccolo en cuivre rouge et à cylindres). Pour la tournée mondiale de la Philharmonie de Berlin, W. Meinl a spécialement créé un tuba ténor (Modèle «Schwarz») destiné aux œuvres de Richard Strauss. Enfin les cylindres révolutionnaires Thayer font également leur apparition chez W. Meinl. Relevons encore le succès de la *Tuba-Party* organisée le lundi. Présentation d'instruments, discussion ouverte: un débat fructueux et instructif.

RUDOLF MEINL. Créé en 1950 par Rudolf Meinl père, cette entreprise familiale occupe aujourd'hui 8 collaborateurs. Rudolf Meinl produit toute la gamme des cuivres avec point fort sur les gros tubes. L'artisanat complet! M. Rudolf Meinl n'est pas convaincu du système d'entrées imposé à la Foire cette année. Si les affaires étaient néanmoins bonnes, la tendance semble montrer que les marchands recherchent plutôt les modèles simples et bon marché. N'importe, la gamme Rudolf Meinl reste impressionnante et imposante.

BÖHM & MEINL. Représentante de la tradition allemande caractéristique, cette entreprise possède un grand choix de trombones «baroques» (à perce étroite). Membre du Comité des facteurs d'instruments de R.F.A., le patron se montre «surpris en bien» des résultats de la Foire 87.

GLASSL. Est également une petite entreprise familiale qui se maintient et se développe grâce à une volonté affirmée de produire des modèles professionnels de niveau, dans la tradition allemande. Jürgen Glassl confirme que ses nouveau modèles ont suscité un intérêt encourageant. A relever: un nouveau trombone ténor avec barillet, un trombone alto en argent massif (pavillon et coulisse d'accord), les nouvelles trompettes allemandes en Si♭ et en Ut, fortement aurifiées.

JOSEF BÖHM. Spécialiste renommé de l'outillage des réparateurs et facteurs d'instruments, M. Rauh (le beau-fils qui a repris l'affaire) confirme: *Nous avons enregistré de très nombreuses commandes et conquis de nombreux nouveaux clients, spécialement de l'étranger. Il se confirme que les artisans et les facteurs cherchent de plus en plus à travailler avec un outillage de qualité, leur permettant de réaliser les vœux des musiciens.* L'entreprise familiale comprend le patron, un maître artisan, 3 employés et 2 apprentis. Une affaire en pleine expansion.

HORST MOLTER. L'organisation de la Foire n'a pas convenu à M. Molter. C'est un artisan qui recherche essentiellement le contact avec les musiciens, aussi les deux premiers jours réservés aux marchands n'ont pas été très fructueux pour lui. Selon lui, les musiciens devraient être admis durant toute la durée de la Foire. *Mais finalement les choses se sont arrangées, et le volume des affaires a été normal.* Horst Molter présente une gamme complète de trompettes, de trombones (y compris trombone contrebasse).

J. KLIER. Spécialité: les embouchures. Créée en 1927 par le père de l'actuel patron, l'entreprise occupe atuellement douze personnes. La régularité de la production est garantie par un équipement électronique de pointe (les machines sont guidées par ordinateurs). C'est ainsi que la série «Exclusiv» s'impose de plus en plus parmi les professionnels.

WERIL. Cette entreprise a été fondée au Brésil en 1909. Elle est aujourd'hui la plus importante du pays (publie un journal d'entreprise distribué à 20 000

MUSIK MESSE FRANKFURT

DEMUSA. Herbert Schramm, der Chef des Riesen der Musikindustrie der DDR, verbirgt seine Befriedigung nicht: *1986 und 1987 waren die besten Jahre im Verkauf von Blasinstrumenten. Die ständigen Verbesserungen unserer Marke B&S. haben ihr Weltruhm verschafft, vor allem im Bereich der Tuben, wo wir gewiss die grösste Modellreihe herstellen. Unsere F-Tuba wird gegenwärtig als die beste der Welt betrachtet, und alle unsere Konkurrenten versuchen uns zu kopieren* (Schramm dixit! Redaktion). *Scherzer ist weltweit bekannt für seine hohen Trompeten. Er ist ein spezialisierter Instrumentenbauer, der zu unserer Organisation gehört. Wir verlassen die Messe 1987 mit einem vollen Auftragsbuch. So sind z.B. die Tuben erst Ende 1987 lieferbar. Unsere Fabrik in Markneukirchen hat eine spektakuläre technologische Revolution durchgemacht, die es ihr heute erlaubt, die Qualitätsansprüche der grossen Blechbläsermusiker zu befriedigen, die mit uns zusammenarbeiten.*

TILZ. Die grosse Modellreihe der Mundstücke des westdeutschen Spezialisten Bruno Tilz ist weithin bekannt, aber die Auswahlmöglichkeiten sind manchmal noch zu wenig bekannt: Sechs verschiedene Durchmesser sind auf jedem Modell möglich: 1) Normal, 2) B, weiterer Klang, 3) TB, noch weiter, 4) PB, parabolische Öffnung, 5) DB und 6) BB sind immer grössere Öffnungen. Die grosse Neuheit bei Tilz war dieses Jahr aber das «No-Pressing»-Mundstück. Eine auswechselbare Feder mit drei Widerstandsgraden im Mundstückkessel bewirkt sofort ein Entweichen der Luft, das den Ton zerbricht, falls man zu stark auf die Lippen drückt...

MIRAPHONE. Herr Meyer, der dynamische Direktor der bayrischen Genossenschaft, gibt eine positive Bilanz der Messe 87 ab. *Unsere F-Tuba mit fünf und sechs Ventilen wird sehr geschätzt, ebenso das kompensierte Euphonium 1255A.* Nach einer Konzentration auf die Herstellung der Tuben hat Herr Meyer nun eine Erneuerung der Posaunenmodellreihe in die Wege geleitet, in Zusammenarbeit mit dem Posaunisten der Münchner Philharmoniker, Robert Meissner.

KÜHNL. Tiefste deutsche Tradition, wenig um den internationalen Markt bemüht. Immerhin waren alle Modelle von Blechblasinstrumenten am Stand ausgestellt. Herr Kühnl: *1986 war ein recht gutes Jahr. Wir stellen alle Blechblasinstrumente her, aber unsere Posaunenmodellreihe ist eine indiskutable Spezialität, besonders die Modelle mit abnehmbarem Quartventil.*

BLESSING. Die Firma ist in eine neue Fabrik in Elkhart übersiedelt. Eine grosse Entwicklung zeichnet sich ab. *Wir waren nur wenig bekannt. Die Leute dachten, dass wir nur Schülerinstrumente herstellen. Heute haben wir in Europa eine Bresche geschlagen für die hochwertigen Instrumente. Wir hatten vorwiegend einen «Jazzmarkt», unsere neuen Trompeten in C (Nr. 152) und Es (Nr. 185) haben uns die Türen zu den klassischen Musikern geöffnet. Gegenwärtig stellen wir eine neue Bass-Posaune mit doppeltem Drehventil vor.*

MUSICA. Eine interessante Geschichte: Nach dem Zweiten Weltkrieg haben viele Fabrikanten und Handwerker Graslitz verlassen, um sich in verschiedenen Ländern niederzulassen. So hat eine Gruppe sich in Waldkraiburg in der DDR niedergelassen und die Genossenschaft Miraphone ins Leben gerufen, eine andere Gruppe zog nach Österreich und schuf die Genossenschaft Musica, die heute 44 Personen beschäftigt. Hauptschlager für den Export: die tiefen Blechblasinstrumente. Aber die Herstellung umfasst die kompletten Modellreihen der Blechblasinstrumente. Die in Österreich sehr bekannte Marke exportiert in die ganze Welt (Japan bleibt ihr bester Handelspartner). Der Direktor Herr Vlastimil Zima kommentiert die Messe 1987: *Das Hauptproblem ist der Dollarkurs. Die Länder in der Dollarzone sind gegenüber unseren Währungen privilegiert.*

DEG. Mark Schaeffer und Donald E. Getzen, die Leiter des Unternehmens aus Wisconsin, blicken der Zukunft vertauensvoll entgegen: *Unser Markt wächst gegenüber 1986. Wir geben uns weiterhin Mühe und verbessern ständig unsere Instrumente. Das Resultat dieser Anstrengung ist in Europa gut sichtbar, wo unser Marktanteil regelmässig wächst.* DEG stellt unter anderem ein neues professionelles Kornett vor (2087 Signature), die Trompeten in Es oder D (D 2096 Signature, Es 2093 Signature), mit Stimmung am Schallstück.

MARCINKIEWICZ. Der quirlige kalifornische Geschäftsmann, Trompeter, Hersteller von Mundstücken und von Trompeten war zum zweiten Mal in Frankfurt. Er reiste begeistert ab: *Ausgezeichnete Organisation! Ich habe sehr gute Geschäfte gemacht und zahlreiche fruchtbare Kontakte angeknüpft. Die Welt ist kleiner geworden, intimer, sympathischer.* Seine Modellreihe von Mundstücken, noch wenig bekannt, ist sehr gross und sehr speziell. In aller Ruhe auszuprobieren.

COUESNON. Herr Saint-Martin, der Direktor der französischen Marke, ist zufrieden: *Der Besuch ist genauso dynamisch wie 1986. Frankfurt zieht wirklich die Berufsleute an.* Es war bekannt, dass dank der Mitarbeit von Daniel Bourgue, dem Solohornisten der Pariser Oper, Couesnon ein sehr gelungenes einfaches Es-Horn für professionnellen Bedarf vorgestellt hatte sowie ein Doppelhorn in F und B, das auf echtes Interesse stösst. Die in Frankfurt ausgestellten Instrumente bestätigten diesen glücklichen Wiederanfang (erinnern wir uns, dass Couesnon immer noch der grosse Spezialist für die Jagdhörner in D/Es ist). Ausserdem kann man zwei Schülertrompeten in C/B und B von mittelweiter Bohrung entdecken und ein Kornett mit einem neuen Federsystem an den Ventilen.

HONIBA (Stomvi). Das neue spanische Unternehmen ist zum zweiten Mal in Frankfurt. Vicente Honorato, der Chef, ist zufrieden: *Die Geschäfte laufen besser als letztes Jahr, unsere Marke wird besser bekannt. Wir haben eine effiziente Verteilerorganisation für Deutschland gefunden (Mexo) und für die Niederlande und Belgien (Papen). Die Organisation der Messe ist ideal.*

OLDS-SCHENKELAARS. Seit zwei Jahren haben sich unter Leitung des neuen Direktors, Herrn Price, die alte amerikanische Marke (die die Produktion 1979 eingestellt hatte) und der holländische Fabrikant Schenkelaars zusammengeschlossen. Angestrebtes Ziel: einen Ruf echter Qualität für die beiden Marken wieder herstellen. Bis heute wurden sechs neue Modelle vor-



Horst Molter



Joseph Klier



Ernest Ferron
(Foto: Jean-Pierre Mathez)



Rocco A. Giglio - UMI (USA)
(Foto: Jean-Pierre Mathez)

gestellt: Euphonium, Kornett, komplette Posaunen, Hörner. Der Beginn einer Auferstehung.

WENZEL MEINL. Eingestandenes Ziel für die Messe 1987: alle Blechblasinstrumente des Orchesters vorzustellen, die Frucht grosser Investitionen im Forschungsbereich 1986. Die Tuben bleiben immerhin die Hauptstärke dieses Fabrikanten (der für Europa die Marke Melton herstellt und für Amerika Meinl-Weston). Das Modell 25 bleibt die meistverkaufte B-Tuba. Auch die neuen Trompeten sind zu beachten (bis zur ganz neuen Piccolo in rotem Messing mit Drehventilen). Für die Weltreise der Berliner Philharmoniker hat Wenzel Meinl speziell eine Tenor-Tuba hergestellt (Modell «Schwarz»), die für die Werke von Richard Strauss bestimmt ist. Die revolutionären Thayer-drehventile sind auch bei Meinl aufgetaucht. Die am Montag organisierte Tuba-Party war ein grosser Erfolg. Vorstellung von Instrumenten, offenes Gespräch: eine fruchtbare und lehrreiche Diskussion.

RUDOLF MEINL. Das 1950 von Rudolf Meinl Vater gegründete Unternehmen beschäftigt heute acht Mitarbeiter. Rudolf Meinl stellt die ganze Reihe der Blechblasinstrumente her mit Schwerpunkt auf den grossen Instrumenten. Ein echter Handwerker! Herr Rudolf Meinl ist nicht überzeugt vom System der Eintrittsregelung an der Messe dieses Jahres. Auch wenn die Geschäfte trotzdem gut waren, scheint die Tendenz doch dahin zu gehen, dass die Wiederverkäufer vor allem einfache und billige Modelle einkaufen. Auf jeden Fall ist die Modellreihe von Rudolf Meinl eindrucksvoll und bedeutend.

BÖHM & MEINL. Ein charakteristischer Vertreter der deutschen Tradition, der eine grosse Auswahl an Barockposaunen mit enger Bohrung herstellt. Als Vorstandsmitglied der Berufsvereinigung der Blechblasinstrumentenbauer der Bundesrepublik zeigt sich der Direktor angenehm überrascht von der Messe 1987.

GLASSL. Ebenfalls ein kleines Familienunternehmen, das sich dank des festen Willens, professionelle Modelle guter Qualität in der deutschen Tradition herzustellen, auf dem Markt hält und weiterentwickelt. Jürgen Glassl bestätigt, dass seine neuen Modelle ein ermutigendes Interesse wachgerufen haben. Zu bemerken: eine neue Tenor-Posaune mit Quartventil, eine Alt-Posaune in massivem Silber (Becher und Zug), die schwer vergoldeten neuen deutschen B- und C-Trompeten.

JOSEF BÖHM. Der bekannte Werkzeugmacher für Reparateure und Instrumentenbauer, Herr Rauch (der Schwiegersohn, der das Unternehmen übernommen hat) bestätigt: *Wir haben viele Bestellungen zu verzeichnen und neue Kunden gewonnen, besonders aus dem Ausland. Es bestätigt sich, dass die Handwerker und Fabrikanten immer mehr mit Qualitätswerkzeugen arbeiten wollen, die ihnen ermöglichen, die Wünsche der Musiker zu erfüllen.* Das Familienunternehmen umfasst den Chef, einen Handwerksmeister, drei Arbeiter und zwei Lehrlinge. Ein Unternehmen in voller Expansion.

HORST MOLTER. Die Organisation der Messe hat Herrn Molter nicht befriedigt. Der Handwerker sucht vor allem den Kontakt mit den Musikern, so waren die beiden ersten Tage, die für die Wiederverkäufer reserviert waren, für ihn nicht sehr fruchtbar. Seiner Meinung nach sollten die Musiker während der ganzen Dauer der Messe zugelassen sein. *Schliesslich sind die Dinge aber doch ins Lot gekommen, und das Auftragsvolumen war normal.* Horst Molter stellt eine komplette Modellreihe von Trompeten und Posaunen vor (einschliesslich einer Kontrabass-Posaune).

J. KLIER. Spezialität: Mundstücke. 1927 vom Vater des gegenwärtigen Chefs gegründet, beschäftigt die Firma gegenwärtig zwölf Personen. Die Gleichmässigkeit der Produktion ist durch beste elektronische Ausrüstung gewährleistet (die Maschinen sind computergesteuert). So setzt sich die Serie «Exklusiv» bei den Berufsmusikern immer mehr durch.

WERIL. Diese Firma wurde 1909 in Brasilien gegründet. Sie ist gegenwärtig die grösste dieses Landes (sie veröffentlicht eine Firmenzeitung, die an 20 000 brasilianische Musiker verteilt wird). Die Modellreihe der Blechblasinstrumente ist im Vergleich zur übrigen Produktion relativ bescheiden, aber das Unternehmen spielt in seinem Lande eine grosse Rolle, und seine Anwesenheit in Frankfurt ist sehr sympathisch.

FERRON. Der Erfinder des Impedanzvariators zeigt ein zufriedenes Lächeln. Viele Musiker haben sich für den Apparat interessiert. E. Ferron: *Man muss die neue Betrachtungsweise, die erstmals die physiologischen Gegebenheiten der Musiker und die Akustik der Säle, in denen sie spielen, einbezieht, gut erklären. Der Musiker muss ein neues Vokabular erlernen und bereit sein, eine kleine Lehre zu machen.*

UMI. Unter dieser Marke haben sich die drei grossen amerikanischen Blechblasinstrumentenhersteller Conn, King, Benge zusammengeschlossen (andere Blas- oder Schlaginstrumentenhersteller gehören auch noch dazu). Rocco A. Giglio, der neue Vizepräsident, ist sehr zufrieden mit der Messe 87. Conn stellte seine neue Modellreihe professioneller Trompeten «Heritage» vor (Modell 80 B M, ML und L), während Benge mit neuen Posaunen anwesend war.

BOOSEY & HAWKES. Die Entwicklung der französischen Besson (die in der amerikanischen Filiale von B&H hergestellt werden) umfasst Piccolo-Trompeten, Flügelhörner sowie die Meha-Trompeten in C oder B. In England ist das Hauptgewicht der Produktion auf den tiefen Instrumenten. Neu in Frankfurt: die Es-Tuba (784) mit 4 kompensierenden Ventilen. Alan Hughes präzisiert: *Die Messe 87 ist gemäss den Berichten unserer Vertreter in der Welt ermutigend. Die Perspektiven für das kommende Jahr sind ausgezeichnet. Wir setzen natürlich die Verbesserung aller unserer Modellreihen fort.*

Zusammenfassung

Die Frankfurter Messe war einmal mehr der Katalysator des musikalischen Weltmarktes. Zu den (fast durchwegs positiven!) Kommentaren der Aussteller, die wir befragen konnten (es fehlen vielleicht einige), muss man wissen, dass jedes Unternehmen bei der gegenwärtigen übersättigten Lage des Musikmarktes einen harten Kampf ausficht, um im Rennen zu bleiben. Gewisse grosse Firmen schlugen in Frankfurt ihre letzte Schlacht. Vielleicht werden wir bekannte Marken verschwinden sehen oder Handwerker von grossem Ruf. So ist das Leben: Die aufsteigenden Kräfte verdrängen die verbrauchten Kräfte.
Eines ist gewiss: Allein die Qualität und die hartnäckige und kompromisslose Arbeit erlaubt ein Überleben. ■

MUSIK MESSE FRANKFURT

cess, especially my Jazz and Opera mouthpieces. Go on, have a blow! Perfect, isn't it?

BACH. A stand with fabric panelling, of classic appearance. P. Ryan, vice-president, confirmed that *Frankfurt is an important business meeting for us both with our customers and with our distributors. We can plan and program our development strategies, present our new models and meet with our friends. 1986 was an excellent year, better than 1985. 1987 was a good year, because of the dollar exchange, but also because of the new student models. A complete success in the United States and for export.* Bach Brass presents three new trumpets with two new leadpipes: conventional, and reversed (new). Something new in trombones too with the "open wrap" models 50 (with models 36C or 42C as an option).

JUPITER. This Chinese firm (Taiwan) had come to Frankfurt for the sixth year running. Its managers are quite pleased with business. They produce brass, woodwind, percussion and accessories and have set up an impressive distribution network in each country. New: a B♭/F double horn (SHR-852 L for students) and a B♭/F trombone. This rapidly expanding concern employs about 400 people, about fifty of whom work on brass.

DEMUSA. Herbert Schramm, boss of the giant of the East German music industry, does not hide his satisfaction: *1986 and 1987 have been the best years for wind instrument sales. The constant improvements in our B&S range have made it world-famous, especially in tubas, where we certainly produce the widest range. Our F tuba is currently considered the best in the world and all our competitors are trying to copy us* (Schramm's words! Ed.) *Scherzer is known everywhere for his high trumpets; he is a specialist craftsman who belongs to our organisation. We are leaving the 1987 Fair with full order books, so the tubas will not be ready until the end of 87. Our Markneukirchen factory has undergone a spectacular technological revolution which enables it now to meet the quality requirements set by the great brass players who collaborate with us.*

TILZ. The enormous range of mouthpieces from the West German specialist Bruno Tilz is quite well known but the available modifications are sometimes overlooked. Six different bores are available on each model: 1) standard; 2) B, broader sound; 3) TB, broader still; 4) parabolic opening; 5) DB and 6) BB are still wider openings. But Tilz's big new feature this year is the "non-pressure" mouthpiece. A spring (interchangeable, with three levels of resistance) inside the cup immediately leaks air and kills the sound as soon as the lips press too hard.

MIRAPHONE. Mr. Meyer, the dynamic manager of the Bavarian cooperative, speaks highly of the 87 Fair. *Our 5 and 6-valve F tuba has been warmly welcomed and so has our compensating euphonium 1255A.* Working very systematically on developing his business, and after emphasising tuba production, Mr. Meyer has started a revision of the trombone range in collaboration with Robert Meissner, trombonist at the Munich Philharmonic.

KÜHNL. This maker, steeped in German tradition, seems to have little time for the international market, yet the full range of brass was presented at his stand. Mr. Kühnl: *1986 was a good year, but not exceptional. We make all brass instruments but our trombone range is a real speciality, especially the models with detachable rotor.*

BLESSING. This firm has moved to a new factory in Elkhart and a big development is under way. *We weren't well known. People thought we only made student instruments. Now, in Europe, we've broken through with upmarket instruments. We used to have a mainly jazz market; now our C and E♭ trumpets (152 and 185) have helped us reach classical players. We will prensently be bringing out a new double-rotor bass trombone.*

MUSICA. An interesting story: After the last war many makers and craftsmen left Graslitz (now Kraslice in Czechoslovakia) for other countries. One group started the Miraphone cooperative in Waldkraiburg in West Germany, another went to Austria and started the Musica cooperative, which now employs 44 people. For exports the emphasis is on wide-bore instruments but all brass instruments are made. The name is well known in Austria itself but also exports all over the world, Japan remaining its best customer. The views of Mr. Vlastimil Zima, the manager, on the 87 Fair: *The main problem is the dollar exchange rate. The countries in the dollar zone have an advantage over us.*

DEG. Mark Schaeffer and Donald E. Getzen, in charge of the Wisconsin firm, are confident in the future: *Our market is increasing compared with 1986. We are maintaining our effort and constantly improving our instruments. The result of this effort is clearly visible in Europe, where our level of penetration is rising constantly.* Among other things DEG is introducing a new professional cornet (2087 Signature) and D and E♭ trumpets (D 2096 Signature, E♭ 2093 Signature) with tuning bell.

MARCINKIEWICZ. This was the second visit to Frankfurt for the mercurial trumpet and mouthpiece maker, trumpeter and businessman from California. He left delighted: *Excellent organisation. I did very good business and made lots of useful contacts. The world has gotten smaller, more intimate, more friendly.* His mouthpiece range, still not well known, is very wide and very special — to be tried out in peace and quiet.

COUESNON. Mr. Saint-Martin, the managing of the French firm, is satisfied: *We had just as many visitors as in 1986. Frankfurt really attracts professional people.* Thanks to their collaboration with Daniel Bourgue, solo horn at the Paris Opéra, Couesnon has already launched a very successful professional natural E♭ horn as well as a B♭/F double valve horn which is arousing great interest. The instruments exhibited in Frankfurt confirm this welcome fresh start. (Note that Couesnon remains the great specialist in D and E♭ French hunting horns.) We also found two students's trumpets, C/B♭ and B♭, medium bore and a cornet with a new valve casing.

HONIBA (Stomvi). Second visit to Frankfurt for the new Spanish firm. Vicente Honorato, in charge, is happy: *Business is better than last year. Our name is becoming better known. We have found efficient distributors for Germany (Mexo) and Holland and Belgium (Papen). The organisation of the Fair is ideal.*

OLDS-SCHENKELAARS. Two years ago, under the watchful eye of the new president Mr. Price, the former American make (which had stopped production in 1979) and the Dutch maker Schenkelaars joined together. Their aim: a true seal of quality for the two names. So far six new models have appeared: euphonium, cornet, B♭/F trombones, horns. The beginning of a revival.

WENZEL MEINL. Declared aim for the 87 Fair — to exhibit "all orchestral brass", the fruit of major research investment in 1986. But tubas are still this maker's strong point (produced under the names Melton for Europe and Meinl-Weston for the United States). The model 25 is still the B♭ tuba that sells most. Note also the new trumpets (including the brand new red brass rotary piccolo). For the Berlin Philharmonic world tour W. Meinl specially created a tenor tuba (Schwarz model) for the works of Richard Strauss. And the revolutionary Thayer valves are also appearing on W. Meinl instruments. We should also mention the success of the Tuba Party held on the Monday — presentation of instruments, open discussion, a fruitful and instructive debate.

RUDOLF MEINL. Founded in 1950 by Rudolf Meinl senior, today this family business employs eight people. Rudolf Meinl producess the whole range of brass with emphasis on wide bores. Perfect craftsmanship! Mr. Rudolf Meinl is not convinced by the entrance system imposed at the Fair this year. While business was still good, there seems to be a tendency for dealers to look for simple, cheap models. Never mind, the Rudolf Meinl range is still impressive and imposing.

BÖHM & MEINL. This firm, a representative of the characteristic German tradition, has a wide range of sackbuts. The head of the firm, a member of the West German Instrument Makers' Committee, declared himself "pleasantly surprised" by the results of the 87 Fair.

GLASSL. Another small family business, developing, thanks to a strong desire to produce good quality profesionnal models in the German tradition. Jürgen Glassl confirms that his new models have aroused an encouraging degree of interest. Worth noting: a new B♭/F tenor trombone, a solid silver alto trombone (bell and tuning slide) and the new German trumpets in B♭ and C, heavily gold plated.

JOSEF BÖHM. Mr. Rauch, who took over the business from his father-in-law and is himself a renowned specialist in makers' and repairers' equipment: *We have taken a lot of orders and acquired a lot of new customers, especially abroad. It's becoming clear that makers and craftsmen want more and more to work with high-quality equipment which will enable them to put the musicians' wishes into practice.* The expanding family business consists of the boss, one master craftsman, three employees and two apprentices.

HORST MOLTER. Mr. Molter did not like the Fair organisation. He is a craftsman whose main concern is contact with musicians, so the first two days reserved for dealers did not do much for him. He thinks musicians should be allowed in throughout the Fair. *But things worked out eventually and the level of business has been normal.* Horst Molter presents a full range of



Stand Boosey & Hawkes
(Foto: Jean-Pierre Mathez)



Alun Hughes - Boosey & Hawkes Instr.
(Foto: Jean-Pierre Mathez)

musiciens brésiliens). La gammes des instruments de cuivre est relativement modeste par rapport au reste de la production, mais l'entreprise joue un grand rôle dans son pays et sa présence à Francfort est très sympathique.

FERRON. L'inventeur du variateur d'impédence affiche un sourire satisfait. Beaucoup de musiciens se sont intéressés à l'appareil. E. Ferron: *Il faut bien expliquer cette nouvelle approche qui intègre pour la première fois les données physiologiques des musiciens et l'acoustique des salles dans lesquelles ils jouent. Il s'agit pour le musicien d'assimiler un nouveau vocabulaire et d'accepter de faire un petit apprentissage.*

UMI. C'est sous ce sigle que se sont alliées les trois grandes marques (de cuivres) américaines Conn, King, Benge (d'autres marques d'instruments à vent ou à percussion en font encore partie). Rocco A. Giglio, nouveau vice-président, est très satisfait de la Foire 87. Conn présentait sa nouvelle gamme de trompettes «Heritage» pour professionnels (Mod. 80 B M, ML et L), tandis que Benge lance de nouveaux trombones.

BOOSEY & HAWKES. Le développement des trompettes Besson françaises (qui se font dans la filiale américaine de B&H) comprend les piccolos et les bugles en plus des Meha Ut ou Si♭. En Angleterre, l'accent de la production se place plus particulièrement sur les gros tubes. Nouveau à Francfort: le tuba Mi♭ (784) à 4 pistons compensés. Alun Hughes précise: *La Foire 87 est encourageante selon les rapports de nos représentants dans le monde. Les perspectives pour l'année à venir sont excellentes. Nous poursuivons évidemment le perfectionnement de toutes nos gammes de modèles.*

Conclusion

La Foire de Francfort a une fois de plus joué un rôle de catalyseur du marché mondial de la musique. Au sujet des commentaires (quasiment tous positifs!) des exposants que nous avons réussi à questionner (il en manque peut-être quelques-uns), il faut savoir que chaque entreprise, dans les conditions actuelles du marché (saturé) de la musique livre un combat soutenu pour rester dans la course. Peut-être verrons-nous disparaître des marques prestigieuses, ou des artisans de grand renom. Ainsi est faite la vie: les énergies ascendantes écrasent les énergies usées.
Une seule chose est certaine: seule la qualité et le travail acharné et sans concession permet de survivre. ■

trumpets and trombones (including contrabass trombone).

J. KLIER. Speciality — mouthpieces. This firm, founded in 1927 by the present owner's father, currently consists of twelve people. Production consistency is guaranteed by top-flight electronic equipment (the machines are computer-guided). Accordingly the "Exclusive" series is having more and more success among professionals.

WERIL. This firm was founded in Brazil in 1909 and is now the biggest in the country (it publishes a house magazine distributed to 20 000 Brazilain musicians). The brass range is modest by comparison with the rest of their production but they play an important role in their country and it was good to see them in Frankfurt.

FERRON. The inventor of the variable impedance device was wearing a satisfied smile. Many musicians have taken an interest in it. E. Ferron: *This new approach has to be explained. For the first time it integrates the player's physical characteristics and the acoustics of the hall he is playing in. It's a question of the player assimilating a new vocabulary and undertaking a short apprenticeship.*

UMI. This is the name under which the three big American brass names King, Conn and Benge have come together (other wind and percussion companies are also part of the group). Rocco A. Giglio, the new vice-president, is very pleased with the 87 Fair. Conn introduced its new Heritage range of professional trumpets (models 80 B M, ML and L) and Benge launched new trombones.

BOOSEY & HAWKES. The development of the French Bessons (which are produced in B&H's American subsidiary) includes piccolos and flugels as well as the C and B♭ Mehas. In England production emphasis is on wide bores. New in Frankfurt: the 4-valve compensating E♭ tuba (784). Alan Hughes says, *The 87 Fair is encouraging according to reports from our representatives throughout the world. Prospects for the year ahead are excellent. Of course we are continuing to improve all our ranges.*

Conclusion

Once again the Frankfurt Fair has been a catalyst to the world music market. As for the views (almost all positive) of the exhibitors we were able to question (perhaps a few are missing), we must remember that in the current (saturated) conditions of the music market every firm is fighting just to stay in the race. Maybe we will see some prestigious names or some renowned craftsmen disappear. Such is life: the rising star outshines the spent force. Only one thing is certain — only quality, hard work and a refusal to compromise make survival possible. ■

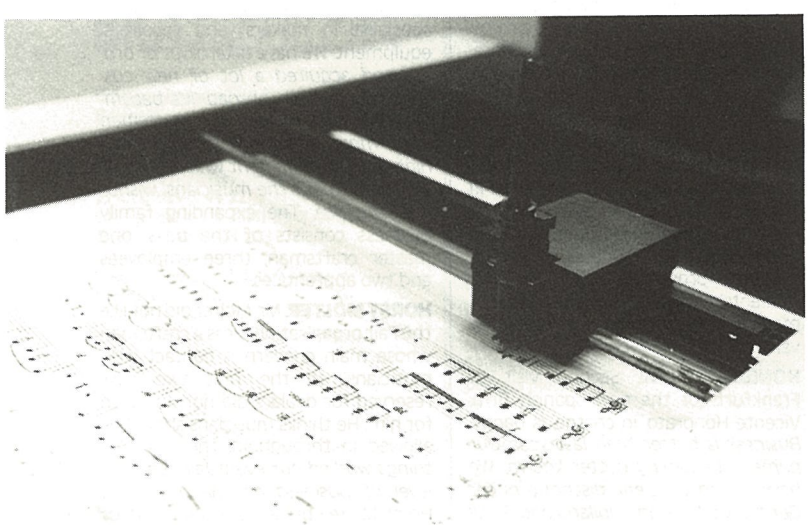
Un jour à Francfort

BENNY SLUCHIN

Ma visite dominicale à la Foire internationale de la Musique de Francfort (1987) a été motivée par l'invitation de la Maison Yamaha à sa Fête des instruments à vent à l'Hôtel Plaza. Cette année, cette rencontre traditionnelle correspondait à la célèbration du 100e anniversaire de la création de l'entreprise. Deux ensembles s'y produisirent: le Quatuor de saxophones Jean-Yves Fourneau et le Quatuor de trombones Slokar. Les deux formations présentèrent des programmes virtuoses illustrant diverses sortes de musique.
A cette occasion, une collection spéciale des dernières créations de modèles fut présentée. Merci à MM. Kameyama et Nomata pour cette invitation qui réunit beaucoup de musiciens, de marchands et de facteurs d'instruments.
La Foire annuelle semblait pareille aux précédentes: même halles d'exposition pleines de toutes sortes de produits. On en perd facilement le contrôle, ne serait-ce qu'en raison de la quantité et du bruit... Les produits sont classifiés de la manière suivante:

- Grand instruments de musique — instruments à claviers mécaniques et électroniques
- Petits instruments de musique — à cordes, à vent, harmonicas, percussions et autres
- Electronique d'orchestre (guitare, microphones, etc.)
- Accessoires musicaux et équipements spéciaux
- Editions musicales

Ce fut trop pour les quelques heures dont je disposais. Je me limitai à un parcours global sans chercher à entrer dans les détails. Il est impossible de commenter tous les produits intéressants que j'y découvris, je tiens néanmoins à exprimer mon étonnement face à la présence toujours plus importante du secteur des micro-ordinateurs. Leur usage est multiple, du contrôle des studios d'enregistrement aux synthétiseurs, en passant par l'impression musicale.
Etonnant aussi le nombre de systèmes personnels développés pour écrire la musique à l'ordinateur. Semblables au traitement de textes, les programmes qui contiennent des symboles musicaux firent leur apparition ces dernières années.
La notation musicale et les règles d'écriture sont apparemment fort compliquées et les recherches dans ce domaine sont très nombreuses. Les systèmes présentés venaient de différents pays: *la mà de guido* (Espagne), Amadeus (Allemagne), Oxford University Press (Angleterre) et bien d'autres encore.
En contre-partie, «Letterline» est une imprimante traditionnelle composée d'une unité de base placée sur la surface d'écriture et d'un stylo qui y est fixé. Le stylo permet facilement la réalisation de mouvements verticaux et horizontaux et contient tous les symboles musicaux.
L'ordinateur commence également à rendre service dans le domaine de l'éducation musicale. Une entreprise (Xanadu) propose une série de programmes de cours *Musicom* qui offre une introduction hautement interactive à l'enseignement musical par ordinateur. Ces cours emploient un instrument équipé d'un système MIDI (*Musical Instrument Digital Interface*).
Parmi les programmes de cours disponibles, on trouve: entraînement de l'oreille et lecture (chantée) à vue, théorie élémentaire, harmonie pour claviers, claviers jazz et rock et cours de claviers. ■



Ein Tag in Frankfurt

BENNY SLUCHIN

Mein Sonntagsbesuch an der Internationalen Frankfurter Musikmesse 1987 begann mit der «Blasinstrumenten-Party» von Yamaha. Der traditionelle Empfang im Hotel Plaza feierte dieses Jahr den 100. Geburtstag der Firma. Zwei Gruppen spielten bei dieser Gelegenheit: das Saxophon-Quartett «Jean-Yves Fourneau» und das «Slokar-Posaunen-Quartett». Beide Gruppen spielten in virtuoser Weise Musik, die verschiedene musikalische Stile illustrierte.
Eine spezielle Auswahl von Yamahas neuesten Blasinstrumenten und Prototypen wurden bei dieser Gelegenheit vorgestellt. Herzlichen Dank an Herrn Kameyama und Herrn Nomata für diesen Empfang, der viele Musiker, Händler und Instrumentenmacher vereinigte.
Die jährliche Musikmesse schien unverändert: dieselben Ausstellungshallen voll mit allen möglichen musikalischen Produkten. Man kann leicht den Überblick verlieren, allein wegen der Auswahl und dem Krach... Das Angebot kann folgendermassen geordnet werden:

- Grosse Musikinstrumente — mechanische und elektronische Tasteninstrumente
- Kleine Musikinstrumente — Streich- und Blasinstrumente, Harmonikas, Schlaginstrumente u.a.
- Orchesterelektronik (Gitarren, Mikrofone, usw.)
- Musikzubehör und Spezialitäten
- Musikalische Verlagserzeugnisse

Dies alles war viel zu viel für die wenigen Stunden, die ich dort verbringen konnte. Ich beschränkte mich auf einen generellen Besuch ohne Vertiefung in Details. Es ist unmöglich, alle interessanten Produkte zu besprechen, denen ich begegnete, aber ich möchte doch meinem Erstaunen Ausdruck geben über die wachsende Gegenwart von Mikroprozessoren an der Messe. Ihr Gebrauch ist vielfältig, von der Kontrolle für Aufnahmestudios über Synthesizer bis zur Hilfe beim Notendruck.
Erfreulich zu sehen war die Anzahl von Personalcomputersystemen, die zum Schreiben von Musik gedacht sind. Ähnlich den Textprozessoren sind in den letzten Jahren Programme mit musikalischen Symbolen aufgetaucht. Das Partiturschreiben und die Regel des Notensetzens in diesen Programmen sind sichtlich sehr kompliziert, und in diesem Bereich wird viel Forschung betrieben. Verschiedene Länder stellten ihre Systeme vor: la mà de guido (Spanien), Amadeus (Deutschland), Oxford University Press (England) und viele andere.
Im Gegensatz dazu ist «LetterLiner» eine traditionelle Notenschreibmaschine, die aus einer Basiseinheit besteht, die auf das Papier gelegt wird, und einem musikalischen Schreiber, der eingesetzt wird. Der Schreiber erlaubt leichte vertikale und horizontale Bewegungen und enthält alle musikalischen Symbole. Der Computer beginnt auch bei der Musikerziehung zu helfen. Eine Firma (Xanadu) bietet ein Kursprogramm *Musicom* an, das einen sehr benutzerfreundlichen Zugang zur computerunterstützten Musikerziehung leisten soll. Dieses Kursprogramm benützt ein Instrument, das mit dem MIDI ausgerüstet ist (Digitales Zwischenstück für Musikinstrumente). Unter den jetzt erhältlichen Kursprogrammen sind zu finden: Gehörbildung, Blattsingen, elementare Theorie, Harmonielehre, Kurse für Jazz- und Rock-Tasteninstrumente. ■

One day in Frankfurt

BENNY SLUCHIN

My Sunday visit to the Frankfurt International Music Fair 1987 was started off with Yamaha's "Wind Instrument Party". This year the traditional party in the Plaza Hotel celebrated the 100th anniversary of the firm. Two groups played on this occasion: the Jean-Yves Fourneau Saxophone Quartet and the Slokar Trombone Quartet. Both groups gave virtuoso performances of music that was chosen to reflect various musical styles.
A special collection of Yamaha's newest wind instruments and prototypes was presented for this event. Thanks to Mr. Kameyama and Mr. Nomata for this party which brought together many musicians, dealers and instruments makers.
The annual music fair seemed unchanged: the same exhibition halls full of all kinds of musical products. One can easily lose control just because of the variety and the noise... Products are classified as follows:

- Large musical instruments — mechanical keyboard and electronic keyboard instruments
- Small musical instruments — stringed and wind instruments, harmonicas, percussion and other
- Orchestral electronics (guitars, microphones etc.)
- Music accessories and special furniture
- Musical publications

All this was much too much for the few hours I had to spend there. I therefore limited myself for a general visit without going into details. It is impossible to review all the products of interest I encountered, but I would like to express my astonishment at the increasing presence of microcomputers in the fair. The use of these is varied, going from controlling recording studios and synthesizers to assisting music printing.
It was amazing to see the number of personal systems that propose writing music with the aid of the computer. Similar to a word processors, programs dealing with music symbols started appearing in recent years. Music scoring and the rules for entering the notes are apparently very complicated and there is a lot of research being done on this subject. There were systems presented from different countries: la mà de guido (Spain), Amadeus (Germany), Oxford University Press (England) and many others.
As a counterpart *LetterLiner* is a traditional music printer composed of a basic unit that is placed on the writing surface and a music stencil that is pushed into it. This stencil permits easy vertical and horizontal movements and contains all the musical symbols.
The computer is beginning to help in musical education. One company (Xanadu) proposes a series of courseware *Musicom* to provide a highly interactive approach to computer assisted music instruction. These courses use a MIDI (Musical Instrument Digital Interface) equipped instrument.
Among the courses now available one finds: ear training and sight singing, elementary theory, keyboard harmony, jazz keyboard and rock keyboard courses. ■